

1. Identificação do Projeto

914BRZ4019

Título do Projeto

Salvaguarda do Patrimônio Linguístico e Cultural de Povos Indígenas Transfronteiriços e de Recente Contato na Região Amazônica

Nome da Instituição Executora	Responsável pela Unidade Central de Execução	Email de Contato da Unidade Central de Execução
Fundação Nacional do Índio	José Carlos Levinho	diretor@museudoindio.gov.br
Ministério da Justiça	José Carlos Levinho	diretor@museudoindio.gov.br

Endereço da Unidade Central de Execução	Município	CEP	Telefone	Ramal
Rua das Palmeiras, 55	Rio de Janeiro	22270070	32148702	

Início do Projeto	Finalização do Projeto	Duração do Projeto (meses)	Início do Período de Cobertura	Fim do Período de Cobertura
08/12/2015	07/12/2020	60	01/01/2018	31/12/2018

Organismo Internacional Cooperante

Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura

Diretor Nacional do Projeto

José Carlos Levinho

Informações de Orçamentos do Projeto

Moeda	Orçamento Total do Projeto na moeda especificada	Valor em Reais*	Valor do orçamento	Moeda	Período da revisão
Real	11.233.950,00	3.265.500,00	3.265.500,00	Real	A partir de 8/12/2015

***Observação =** Caso o orçamento tenha sofrido revisões ao longo do ano, o primeiro valor apresentado corresponde ao último orçamento definido. O valor da taxa de câmbio utilizada na conversão para Real corresponde à média anual da cotação da moeda estrangeira.

2. Indicador(es) de Realização dos Resultados do Projeto, conforme Matriz Lógica

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	1	Padrões harmonizados de gestão de informação no campo da linguística, culturas materiais e acervos associados a povos indígenas de fronteira estabelecidos				
Indicador de Resultado:		Documentos técnicos de produção de conteúdos linguísticos,de culturas materiais e acervos				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	30/6/2018	1,00	2018/1	30/6/2018	100,00%	Documento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	1	Padrões harmonizados de gestão de informação no campo da linguística, culturas materiais e acervos associados a povos indígenas de fronteira estabelecidos				
Indicador de Resultado:		Documentos técnicos de produção de conteúdos linguísticos,de culturas materiais e acervos				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	8/12/2018	1,00	2018/2	8/12/2018	100,00%	Evento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	2	Léxicos multimídias e gramáticas descritivas ou pedagógicas relacionadas a populações indígenas de regiões de fronteira, incluindo procedimento de direito de acesso a materiais em meio digital, definidos, elaborados e aprovados				
Indicador de Resultado:		(a) Línguas indígenas documentadas (10 povos indígenas) (b) Professores indígenas e pesquisadores capacitados na metodologia de construção e testagem de gramática descritiva ou pedagógica				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	8/12/2018	1,00	2018/2	8/12/2018	100,00%	Documento

2. Indicador(es) de Realização dos Resultados do Projeto, conforme Matriz Lógica

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	2	Léxicos multimídias e gramáticas descritivas ou pedagógicas relacionadas a populações indígenas de regiões de fronteira, incluindo procedimento de direito de acesso a materiais em meio digital, definidos, elaborados e aprovados				
Indicador de Resultado:		(a) Línguas indígenas documentadas (10 povos indígenas) (b) Professores indígenas e pesquisadores capacitados na metodologia de construção e testagem de gramática descritiva ou pedagógica				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	30/6/2018	1,00	2018/1	30/6/2018	100,00%	Evento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	3	Materiais de natureza bibliográfica, audiovisual e museológica, sob formato oral, escrito, fotográfico ou iconográfico, referentes à cultura material de populações indígenas de áreas de fronteira, mapeados, sistematizados e formatados para fins de divulgação e uso didático e paradidático				
Indicador de Resultado:		(a) - Culturas materiais indígenas documentadas (10 povos indígenas) (b) Professores indígenas e pesquisadores capacitados na metodologia de sistematização de bens culturais para desenvolvimento de produtos de natureza didática e paradidática				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	30/6/2018	1,00	2018/1	30/6/2018	100,00%	Evento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	3	Materiais de natureza bibliográfica, audiovisual e museológica, sob formato oral, escrito, fotográfico ou iconográfico, referentes à cultura material de populações indígenas de áreas de fronteira, mapeados, sistematizados e formatados para fins de divulgação e uso didático e paradidático				
Indicador de Resultado:		(a) - Culturas materiais indígenas documentadas (10 povos indígenas) (b) Professores indígenas e pesquisadores capacitados na metodologia de sistematização de bens culturais para desenvolvimento de produtos de natureza didática e paradidática				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	8/12/2018	1,00	2018/2	8/12/2018	100,00%	Documento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	4	Acesso ampliado dos povos indígenas transfronteiriços aos acervos linguísticos de cultura material e documentais do Museu do Índio e das instituições parceiras				
Indicador de Resultado:		Acervos culturais indígenas disponibilizados (20 povos indígenas)				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	30/6/2018	1,00	2018/1	30/6/2018	100,00%	Documento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	4	Acesso ampliado dos povos indígenas transfronteiriços aos acervos linguísticos de cultura material e documentais do Museu do Índio e das instituições parceiras				
Indicador de Resultado:		Acervos culturais indígenas disponibilizados (20 povos indígenas)				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	8/12/2018	1,00	2018/2	8/12/2018	100,00%	Documento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	5	Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados e familiarizados com as metas, os métodos e a tecnologia de documentação linguística, de cultura material e de acervos documentais				
Indicador de Resultado:		Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	30/6/2018	1,00	2018/1	30/6/2018	100,00%	Documento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	5	Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados e familiarizados com as metas, os métodos e a tecnologia de documentação linguística, de cultura material e de acervos documentais				
Indicador de Resultado:		Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida

2. Indicador(es) de Realização dos Resultados do Projeto, conforme Matriz Lógica

1	8/12/2018	1,00	2018/2	8/12/2018	100,00%	Evento
---	-----------	------	--------	-----------	---------	--------

3. Valor Financeiro executado e respectivo Índice de Realização Técnica – por Resultado

Quadro destinado à comparação entre a execução financeira por resultado e o índice de realização técnica desse resultado

Nº	Objetivo	Nº	Resultado	Índice de Realização Técnica	Execução Financeira do Resultado no Ano	Moeda do Pagamento
1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica	1	Padrões harmonizados de gestão de informação no campo da linguística, culturas materiais e acervos associados a povos indígenas de fronteira estabelecidos	100,00%	401.855,26	Real
		2	Léxicos multimídias e gramáticas descritivas ou pedagógicas relacionadas a populações indígenas de regiões de fronteira, incluindo procedimento de direito de acesso a materiais em meio digital, definidos, elaborados e aprovados	100,00%	217.703,77	Real
		3	Materiais de natureza bibliográfica, audiovisual e museológica, sob formato oral, escrito, fotográfico ou iconográfico, referentes à cultura material de populações indígenas de áreas de fronteira, mapeados, sistematizados e formatados para fins de divulgação e uso didático e paradidático	100,00%	99.611,74	Real
		4	Acesso ampliado dos povos indígenas transfronteiriços aos acervos linguísticos de cultura material e documentais do Museu do Índio e das instituições parceiras	100,00%	283.609,55	Real
		5	Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados e familiarizados com as metas, os métodos e a tecnologia de documentação linguística, de cultura material e de acervos documentais	100,00%	163.097,07	Real

Total de Pagamentos:

é cumulativo (desde o início do ano), ou seja, é o somatório dos valores gastos sob determinado resultado no ano

Índice de Realização Técnica:

é o percentual de execução do resultado ao final do período

4. Relação entre Execuções Técnica e Financeira – por Resultado

Quadro destinado a demonstrar o valor gasto por resultado no ano, o percentual que cada gasto representa frente ao total de despesas no ano, e o desempenho de realização técnica com o gasto de cada resultado.

Nº	Objetivo	Nº	Resultado	Índice de Realização Técnica	Participação do Resultado no Total de Pagamentos do Projeto no Ano	Total de pagamentos do Resultado no ano na moeda	Moeda
1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica	1	Padrões harmonizados de gestão de informação no campo da linguística, culturas materiais e acervos associados a povos indígenas de fronteira estabelecidos	100,00%	6,89%	401.855,26	Real
		2	Léxicos multimídias e gramáticas descritivas ou pedagógicas relacionadas a populações indígenas de regiões de fronteira, incluindo procedimento de direito de acesso a materiais em meio digital, definidos, elaborados e aprovados	100,00%	3,73%	217.703,77	Real
		3	Materiais de natureza bibliográfica, audiovisual e museológica, sob formato oral, escrito, fotográfico ou iconográfico, referentes à cultura material de populações indígenas de áreas de fronteira, mapeados, sistematizados e formatados para fins de divulgação e uso didático e paradidático	100,00%	1,71%	99.611,74	Real
		4	Acesso ampliado dos povos indígenas transfronteiriços aos acervos linguísticos de cultura material e documentais do Museu do Índio e das instituições parceiras	100,00%	4,87%	283.609,55	Real
		5	Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados e familiarizados com as metas, os métodos e a tecnologia de documentação linguística, de cultura material e de acervos documentais	100,00%	2,80%	163.097,07	Real

5. Pagamentos Realizados por Conta/Linha Contábil

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2018

Emitido em 18/6/2019
20:23:15

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento	
6011502 Diárias de (staff members) pessoal vinculado à UNESCO	Flytour American Express Business Travel	CNPJ	02167320000166	Real	02/07/2018	1.626,42	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)	
					10/07/2018	1.488,51	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)	
					26/09/2018	807,62	ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)	
					03/10/2018	754,87	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)	
	Total de Flytour American Express Business Travel			na moeda Real		4.677,42		
	Sérgio Meira de Santa Cruz Oliveira	CPF	66492190459	Real	26/09/2018	1.416,00	A viagem tem por objetivo gravações de áudio e/ou vídeos, transcrição, tradução, elicitação e recepção de dados na Comun (...)	
6012101 Consultor	André Luiz Dadona Benedito	CPF	21881216861	Real	29/06/2018	8.200,00	a) Estudo de interconexão entre a plataforma livre de acervo digital Tainacan, o site e as bases de dados do Museu do In (...)	
					27/04/2018	7.600,00	a) Mapeamento das mídias sociais para gestão da proximidade com comunidades indígenas e ampliação da apropriação social (...)	
					17/10/2018	8.000,00	a) Parâmetros preliminares propostos a partir da análise dos elementos identificados para a migração dos registros da ba (...)	
					19/12/2018	8.000,00	a) detalhamento dos procedimentos técnicos para a incorporação de acervos de línguas e culturas materiais e imateriais i (...)	
					19/12/2018	8.400,00	a) implementação das estratégias definidas para a mediação e formação aplicadas aos pesquisadores indígenas para experim (...)	
					19/12/2018	7.800,00	a) produção de tutoriais voltados para treinamento e apresentação em Encontro a ser organizado no Museu do Índio sobre u (...)	
	Total de André Luiz Dadona Benedito			na moeda Real		48.000,00		
		Beatriz de Almeida Matos	CPF	04362948694	Real	27/11/2018	0,00	Atendendo a solicitação da contratada expressa na carta, na qual solicita o seu desligamento por motivo de força maior.
	Bruno Ribeiro Marques	CPF	00675643058	Real	29/06/2018	6.700,00	Documento técnico 5, contendo: a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro na forma de diár (...)	
					08/06/2018	7.600,00	Documento técnico 2, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro na forma de diári (...)	
					26/06/2018	6.700,00	Documento técnico 3, contendo: a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro na forma de diár (...)	
					26/06/2018	6.900,00	Documento técnico 4, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro na forma de diári (...)	
					19/12/2018	8.000,00	Documento técnico 6, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro na forma de diári (...)	
					Total de Bruno Ribeiro Marques			na moeda Real
	Chang Whan	CPF	50623117720	Real	05/02/2018	12.000,00	Documento técnico, qualitativo e quantitativo, de análise e avaliação dos trabalhos em andamento no âmbito dos subprojeto (...)	
					20/06/2018	12.500,00	Documento técnico de análise e avaliação dos registros de áudio, vídeo, imagens e textos produzidos pelas equipes, acomp (...)	
					28/09/2018	12.000,00	Documento técnico de análise e avaliação dos registros de áudio, vídeo, imagens e textos produzidos pelas equipes, acomp (...)	
					16/04/2018	13.000,00	Documento técnico, qualitativo e quantitativo, de análise e avaliação dos trabalhos em andamento no âmbito dos subprojeto (...)	
	Total de Chang Whan			na moeda Real		49.500,00		
	Denise Portugal Lasmar	CPF	60684143704	Real	15/03/2018	12.500,00	Informe técnico, qualitativo e quantitativo, sobre o estágio de organização e processamento dos documentos incorporados (...)	
					13/06/2018	12.000,00	Documento técnico, qualitativo e quantitativo, informando sobre a estrutura organizacional dos documentos digitais proce (...)	
	Total de Denise Portugal Lasmar			na moeda Real		24.500,00		
		Helder Perri Ferreira	CPF	29070744821	Real	17/04/2018	0,00	Atendendo a solicitação do contratado expressa na carta datada de 08 de março de 2018, na qual solicita o seu desligamen (...)
	Total de Helder Perri Ferreira			na moeda Real		0,00		
	Joana Dworecka Autuori	CPF	31247117855	Real	28/08/2018	8.000,00	Documento técnico 6, contendo:Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, co (...)	
					28/08/2018	6.200,00	Documento técnico 4, contendo:Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, co (...)	
28/08/2018					7.300,00	Documento técnico 5, contendo:Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, co (...)		
13/06/2018					6.500,00	Documento técnico 3, contendo: Seleção de material documental colhido em trabalho de campo, acompanhada de metadados (in (...)		
Total de Joana Dworecka Autuori			na moeda Real		28.000,00			
Joshua Thomas Rigo Birchall	CPF	53988183253	Real	19/12/2018	7.300,00	Documento técnico 5, contendo:Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, co (...)		
				19/12/2018	6.200,00	Documento técnico 4, contendo:Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, co (...)		
				19/12/2018	8.000,00	Documento técnico 6, contendo:Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, co (...)		
				27/02/2018	7.600,00	Documento técnico 2, contendo:Relatório da primeira viagem e trabalho de campo.Registro documental referente à reunião d (...)		
				24/07/2018	6.500,00	Documento técnico 3, contendo:Seleção de material documental colhido em trabalho de campo, acompanhada de metadados,info (...)		
Total de Joshua Thomas Rigo Birchall			na moeda Real		35.600,00			

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2018

Emitido em 18/6/2019
20:23:15

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6012101 Consultor	Leonardo Barbosa Germani	CPF	29430031821	Real	29/06/2018	12.500,00	Parecer técnico sobre o estudo de interconexão entre a plataforma livre de acervo digital Tainacan, o site e as bases de (...)
					17/10/2018	12.000,00	a) Documento técnico contendo os parâmetros estabelecidos a partir da análise dos elementos identificados para a migraçã (...)
					27/04/2018	6.100,00	a) Estratégias de usos das mídias sociais para gestão da proximidade com comunidades indígenas e ampliação da apropriaçã (...)
					19/12/2018	11.500,00	a) Diretrizes para a convergência das bibliotecas e bases documentais sobre povos indígenas visando facilitar a recupera (...)
					19/12/2018	13.000,00	a) Definição de estratégias de mediação e formação para experimentação de produção colaborativa de coleções com povos in (...)
					19/12/2018	12.000,00	a) Instruções para os procedimentos técnicos visando à incorporação de acervos de línguas e culturas materiais indígenas (...)
	Total de Leonardo Barbosa Germani				na moeda Real	67.100,00	
	Livia de Camargo Silva Tavares de Souza	CPF	10138672709	Real	18/12/2018	8.000,00	Documento técnico 6, contendo:Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, co (...)
					18/12/2018	7.300,00	Documento técnico 5, contendo:Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, co (...)
					16/04/2018	7.600,00	Documento técnico 2, contendo:Relatório da primeira viagem e trabalho de campo.Registro documental referente à reunião d (...)
					29/08/2018	6.500,00	Documento técnico 3, contendo: Seleção de material documental colhido em trabalho de campo, acompanhada de metadados (in (...)
					19/09/2018	6.200,00	Documento técnico 4, contendo:Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, co (...)
	Total de Livia de Camargo Silva Tavares de Souza				na moeda Real	35.600,00	
	Majoi Favero Gongora	CPF	29816353873	Real	31/08/2018	6.700,00	Documento técnico 5, contendo: a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro na forma de diár (...)
					06/06/2018	6.900,00	Documento técnico 4, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro na forma de diári (...)
					27/04/2018	6.700,00	Documento técnico 3, contendo: a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro na forma de diár (...)
					19/12/2018	8.000,00	Documento técnico 6, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro na forma de diári (...)
	Total de Majoi Favero Gongora				na moeda Real	28.300,00	
	Maria Luísa de Souza Lucas	CPF	08323299676	Real	17/04/2018	6.900,00	Documento técnico 4, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro na forma de diári (...)
					19/12/2018	8.000,00	Documento técnico 6, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro na forma de diári (...)
					07/03/2018	7.600,00	Documento técnico 2, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro na forma de diári (...)
					17/04/2018	6.700,00	Documento técnico 3, contendo: a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro na forma de diár (...)
					19/09/2018	6.700,00	Documento técnico 5, contendo: a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro na forma de diár (...)
	Total de Maria Luísa de Souza Lucas				na moeda Real	35.900,00	
	Mariana de Salles Oliveira	CPF	27192432806	Real	17/10/2018	8.000,00	a) Parâmetros preliminares propostos a partir da análise dos elementos identificados para a migração dos registros da ba (...)
					27/04/2018	7.600,00	a) Mapeamento das mídias sociais para gestão da proximidade com comunidades indígenas e ampliação da apropriação social (...)
					19/12/2018	8.400,00	a) implementação das estratégias definidas para a mediação e formação aplicadas aos pesquisadores indígenas para experim (...)
					19/12/2018	7.800,00	a) produção de tutoriais voltados para treinamento e apresentação em Encontro a ser organizado no Museu do Índio sobre u (...)
					19/12/2018	8.000,00	a) detalhamento dos procedimentos técnicos para a incorporação de acervos de línguas e culturas materiais e imateriais i (...)
					29/06/2018	8.200,00	a) Estudo de interconexão entre a plataforma livre de acervo digital Tainacan, o site e as bases de dados do Museu do In (...)
	Total de Mariana de Salles Oliveira				na moeda Real	48.000,00	
	Nathalie Pires Vlcek	CPF	10550153705	Real	29/06/2018	6.200,00	Documento técnico 4, contendo: Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, (...)
					19/12/2018	7.300,00	Documento técnico 5, contendo:Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, co (...)
					19/12/2018	8.000,00	Documento técnico 6, contendo:Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, co (...)
					09/03/2018	6.500,00	Documento técnico 3, contendo: Seleção de material documental colhido em trabalho de campo, acompanhada de metadados (in (...)
	Total de Nathalie Pires Vlcek				na moeda Real	28.000,00	

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2018

Emitido em 18/6/2019
20:23:15

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6012101 Consultor	Paulo Roberto Assuncao Felisberto de Carvalho	CPF	05276075760	Real	23/07/2018	7.900,00	Documento técnico 5 informando o resultado das atividades da etapa, abrangendo: documentação visual de, no mínimo, 700 o (...)
					23/07/2018	7.700,00	Documento técnico 4, contendo:plano de trabalho com definição das etnias e aspectos culturais a serem documentados na et (...)
					29/08/2018	8.300,00	Documento técnico 6 informando o resultado das atividades da etapa, abrangendo: documentação visual de, no mínimo, 800 o (...)
					19/09/2018	91,00	Este valor de R\$ 91,00, refere-se ao complemento de suprimento de fundo, concedido a partir da SP-4342/2018.
					22/05/2018	8.200,00	Documento técnico 2, contendo:plano de trabalho com definição das etnias e aspectos culturais a serem documentados na et (...)
	Total de Paulo Roberto Assuncao Felisberto de Carvalho				na moeda Real	32.191,00	
	Sanderson Castro Soares de Oliveira	CPF	85675857168	Real	19/12/2018	6.200,00	Documento técnico 4, contendo:a)Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, (...)
					19/12/2018	8.000,00	Documento técnico 6, contendo:a)Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, (...)
					19/12/2018	7.300,00	Documento técnico 5, contendo:a)Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, (...)
					06/11/2018	6.500,00	Documento técnico 3, contendo:a)Seleção de material documental colhido em trabalho de campo, acompanhada de metadados (i (...)
					05/02/2018	6.400,00	Documento técnico 1, contendo:a)Relação completa e resenhada de referências bibliográficas e documentais. b) Descrição de (...)
					05/07/2018	7.600,00	Documento técnico 2, contendo:a)Relatório da primeira viagem e trabalho de campo;b)Registro documental referente à reuni (...)
	Total de Sanderson Castro Soares de Oliveira				na moeda Real	42.000,00	
	Sérgio Meira de Santa Cruz Oliveira	CPF	66492190459	Real	16/07/2018	6.400,00	Documento técnico 1, contendo:Relação completa e resenhada de referências bibliográficas e documentais. Descrição detalh (...)
					12/12/2018	8.000,00	Documento técnico 6, contendo:Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, co (...)
					12/12/2018	6.200,00	Documento técnico 4, contendo:Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, co (...)
					12/12/2018	6.500,00	Documento técnico 3, contendo: Seleção de material documental colhido em trabalho de campo, acompanhada de metadados (in (...)
					12/12/2018	7.300,00	Documento técnico 5, contendo:Relação de itens lexicais inseridos no programa de dicionário enciclopédico multimídia, co (...)
					25/07/2018	7.600,00	Documento técnico 2, contendo:Relatório da primeira viagem e trabalho de campo;Registro documental referente à reunião d (...)
	Total de Sérgio Meira de Santa Cruz Oliveira				na moeda Real	42.000,00	
	Thiago Lopes da Costa Oliveira	CPF	06078367684	Real	26/06/2018	12.000,00	a) Informe técnico de avaliação dos resultados alcançados até o momento pelos subprojetos de cultura material e imateria (...)
					05/02/2018	13.000,00	a) Documento técnico, qualitativo e quantitativo, de análise e avaliação dos trabalhos em andamento no âmbito dos subpro (...)
					13/06/2018	12.500,00	a) Documento técnico de análise e avaliação dos registros de áudio, vídeo, imagens e textos produzidos pelas equipes, ac (...)
	Total de Thiago Lopes da Costa Oliveira				na moeda Real	37.500,00	
6012204 Prestação de serviços de pessoa física e benefícios	GUILLERMO DANIEL PLANEL ROSSIELLO	CPF	58534830720	Real	03/05/2018	1.200,00	Serviço de criação e produção de apresentação gráfica com tratamento de 20 fotos e 10 vídeos, no formato Power Point com (...)
	André Luiz Dadona Benedito	CPF	21881216861	Real	09/03/2018	1.233,16	Reuniões para o desenvolvimento de estratégias de uso das mídias sociais para a gestão da proximidade com comunidades in (...)
					04/07/2018	1.614,07	Normalizar e ajustar a base de dados do Museu a ser incorporada na plataforma Tainacan.
					30/05/2018	1.479,31	Realizar reunião para normalização da base de dados do Museu do Índio que será importada para o Tainacan.
					07/11/2018	3.000,20	Participar de oficina do Wikcionario e Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, com o propo (...)
					20/09/2018	1.797,06	Participar da oficina de Wikimedia e web semântica no Museu do Índio, associando os dois conceitos complementando os rec (...)
Total de André Luiz Dadona Benedito				na moeda Real	9.123,80		
6012501 Viagem modalidade consultor - ticket aéreo, diárias e outros custos de viagem	Bruno Ribeiro Marques	CPF	00675643058	Real	07/11/2018	3.283,29	Participar de oficina do Wikcionario e do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, c (...)
					20/06/2018	6.513,11	Realizar oficinas de transcrição e tradução de narrativas, com base no programa ELAN, com colaboradores indígenas da com (...)
	Total de Bruno Ribeiro Marques				na moeda Real	9.796,40	
	Chang Whan	CPF	50623117720	Real	27/04/2018	1.795,03	Participar de evento de revitalização da língua Kaingang apresentando a experiência do Museu do Índio na documentação li (...)
	Joana Dworecka Autuori	CPF	31247117855	Real	15/03/2018	1.000,00	Concessão de Suprimento de Fundos para pesquisadora Joana Dworecka Autuori, para cobrir despesa durante a viagem para a (...)
					07/03/2018	5.666,54	Sistematizar os dados recolhidos até o momento pelos Pesquisadores Indígenas e ainda coletar e traduzir novos dados para (...)
					29/10/2018	2.466,65	Participar da Oficina do Wikcionário, no Museu do Índio, com o propósito da publicação online dos dicionários de línguas (...)
Total de Joana Dworecka Autuori				na moeda Real	9.133,19		

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2018

Emitido em 18/6/2019
20:23:15

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6012501 Viagem modalidade consultor - ticket aéreo, diárias e outros custos de viagem	Joshua Thomas Rigo Birchall	CPF	53988183253	Real	11/10/2018	3.353,62	A viagem tem por objetivo realizar a segunda oficina da língua Moré-Cojubim para avançar o estudo da língua na escola in (...)
					22/10/2018	5.086,00	Concessão de Suprimento de Fundos ao pesquisador Joshua Thomas Rigo Birchall, para cobrir despesa durante a oficina na a (...)
					29/03/2018	4.858,19	A viagem tem por objetivo realizar a primeira oficina da língua Moré-Cojubim para apresentar uma proposta ortográfica, r (...)
					05/04/2018	4.762,00	Concessão de Suprimento de Fundos ao pesquisador Joshua Thomas Rigo Birchall, para cobrir despesa durante a oficina na a (...)
	Total de Joshua Thomas Rigo Birchall				na moeda Real	18.059,81	
	Julio David Magalhães Rodrigues	CPF	79749038215	Real	09/05/2018	3.209,60	Participar de oficinas de seleção e organização de conteúdos dos livros do Subprojeto Ye kuana e de edição de vídeos sob (...)
	Leonardo Barbosa Germani	CPF	29430031821	Real	13/11/2018	1.842,47	Participar do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, a fim de apresentar novas met (...)
	Livia de Camargo Silva Tavares de Souza	CPF	10138672709	Real	20/03/2018	11.913,00	Concessão de Suprimento de Fundos para a pesquisadora Livia Camargo Silva Tavares de Souza, para cobrir despesa durante (...)
					14/03/2018	3.603,90	Coleta de dados linguísticos, com foco em itens lexicais para a produção do dicionário multimídia.
					26/06/2018	477,88	A solicitação se deve ao pedido da pesquisadora que estar encontrando dificuldade na logística do transporte de saída da (...)
					18/06/2018	1.500,00	Concessao de Suprimento de Fundos, para cobrir despesa durante a viagem para a cidade de Feijó/AC. A viagem tem por obje (...)
	Total de Livia de Camargo Silva Tavares de Souza				na moeda Real	17.494,78	
	Majoi Favero Gongora	CPF	29816353873	Real	11/05/2018	5.310,00	Concessão de Suprimento de Fundos para realização de oficinas com os bolsistas indígenas do Subprojeto Prodocult Ye'kuan (...)
					15/05/2018	1.092,02	Realizar oficinas de seleção e organização dos conteúdos dos livros do subprojeto Ye kuana e de edição de vídeos.
					22/05/2018	2.720,01	Pagamento com viveres alimentícios em oficina com pesquisadores indígenas. Reembolso de despesas para Pessoa Física.
					08/05/2018	5.200,64	Realizar oficinas de seleção e organização dos conteúdos dos livros do subprojeto Ye kuana e de edição de vídeos.
					02/01/2018	27.500,00	Wennhaadonkwado cantos e caminhos para a producao de beleza vitalidad (...)
					02/01/2018	6.220,16	Capacitar os pesquisadores indígenas do subprojeto Wennhaadonkwado cantos e caminhos para a producao de beleza vitalidad (...)
	Total de Majoi Favero Gongora				na moeda Real	48.042,83	
	Maria Luísa de Souza Lucas	CPF	08323299676	Real	06/11/2018	3.541,53	Participar de oficina do Wikcionario e do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, c (...)
					19/04/2018	14.221,30	Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesa durante a viagem para as Terras Indigenas Méria e Miratu e ainda R (...)
					14/03/2018	1.730,91	Realizar reuniões de anuência e as primeiras atividades de documentação do Subprojeto Um esperado reencontro: Intercambi (...)
					14/03/2018	1.433,30	Realizar reuniões de anuência e as primeiras atividades de documentação do Subprojeto Um esperado reencontro: Intercambi (...)
					07/08/2018	3.482,25	Realizar, nas instalações do Museu do índio, a edição dos registros audiovisuais coletados na última viagem de campo a f (...)
					16/04/2018	5.365,19	Intercambio entre as Comunidades Bora da Colombia e os Miranha do médio Solimões, onde os Bora apresentarão informações (...)
	Total de Maria Luísa de Souza Lucas				na moeda Real	29.774,48	
	Mariana de Salles Oliveira	CPF	27192432806	Real	13/11/2018	1.362,37	Participar de oficina do Wikcionario, com o propósito de publicação online dos dicionários de línguas indígena, no âmbito (...)
	Paulo Roberto Assuncao Felisberto de Carvalho	CPF	05276075760	Real	01/02/2018	8.974,27	Trabalho de campo para documentação linguística voltada para a produção de Dicionário Temático Multimídia Bilingue Korub (...)
					22/05/2018	770,00	Trabalho de campo para documentação linguística voltada para a produção de Dicionário Temático Multimídia Bilingue Korub (...)
					09/02/2018	1.792,00	Concessão de Suprimento de Fundos para a realização da viagem de campo do fotografo e Museologo Paulo Felisberto Assunçã (...)
	Total de Paulo Roberto Assuncao Felisberto de Carvalho				na moeda Real	11.536,27	
	Robivaldo Magalhaes Gimenes	CPF	00995842205	Real	18/05/2018	3.209,60	Participar de oficinas de seleção e organização de conteúdos dos livros do subprojeto Ye kuana e de edição de vídeos sob (...)
	Sanderson Castro Soares de Oliveira	CPF	85675857168	Real	09/02/2018	9.726,66	Concessão de Suprimento de Fundos para a realização da viagem de campo do Prodociin Korubo, que tem como responsável o p (...)
					29/10/2018	3.843,65	Participar da Oficina de Wikcionário, com o proposito da publicação online dos dicionários de línguas indígena produzido (...)
					20/11/2018	4.600,00	Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesa durante o deslocamento de dois Pesquisadores Indigenas Korubo da T (...)
	Total de Sanderson Castro Soares de Oliveira				na moeda Real	18.170,31	
	Sérgio Meira de Santa Cruz Oliveira	CPF	66492190459	Real	01/10/2018	725,00	Concessão de Suprimento de Fundos ao pesquisador Sérgio Meira de Santa Cruz Oliveira, no valor de R\$ 725,00 (setecentos (...)
					05/11/2018	4.987,22	Participar de oficina do Wikcionario e do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, c (...)
	Total de Sérgio Meira de Santa Cruz Oliveira				na moeda Real	5.712,22	

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2018

Emitido em 18/6/2019
20:23:15

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6012502 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para pessoal contratado (projeto e UNESCO non-staff member)	Flytour American Express Business Travel	CNPJ	02167320000166	Real	12/07/2018	873,45	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					31/05/2018	1.092,02	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					07/06/2018	767,27	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					03/05/2018	1.010,42	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					03/05/2018	1.202,27	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					21/05/2018	1.727,40	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					21/05/2018	1.119,09	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					21/05/2018	477,88	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					21/05/2018	3.028,45	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					21/05/2018	650,82	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					02/01/2018	27.500,00	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					18/01/2018	2.372,96	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					18/01/2018	1.670,59	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					24/01/2018	1.837,43	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					02/02/2018	825,25	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					08/02/2018	3.306,20	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					08/02/2018	4.235,87	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					16/03/2018	762,88	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					16/03/2018	1.408,46	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					29/03/2018	1.422,62	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					05/04/2018	779,37	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					05/04/2018	1.668,01	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					12/04/2018	2.137,86	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					26/04/2018	11.550,00	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					26/04/2018	2.875,27	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					26/04/2018	2.644,12	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					26/04/2018	2.279,58	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					17/10/2018	966,09	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					07/11/2018	1.417,94	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	1.937,62	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	1.021,16	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	837,12	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					26/09/2018	1.254,55	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					17/08/2018	1.019,55	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					17/08/2018	1.019,55	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					23/08/2018	957,76	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	1.974,46	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	2.080,46	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	1.707,27	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	1.153,67	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	760,55	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	1.024,73	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	612,99	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	562,59	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	562,59	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					20/11/2018	1.260,52	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					20/11/2018	857,43	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					20/11/2018	889,13	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					28/11/2018	789,39	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					20/11/2018	1.054,10	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					10/07/2018	499,11	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					10/07/2018	752,45	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
Total de Flytour American Express Business Travel			na moeda Real		108.198,32		

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2018

Emitido em 18/6/2019
20:23:15

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6012502 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para pessoal contratado (projeto e UNESCO non-staff member)	Malevo Korubo	CPF	70578965224	Real	07/08/2018	3.673,84	Revisar os dados linguísticos para compor o Dicionário Enciclopédico Temático Multimídia Korubo.
					29/10/2018	5.510,33	Participar de oficina de Wikcionário , com o proposito de publicação online dos dicionários de línguas indígenas produzi (...)
	Total de Malevo Korubo		na moeda Real		9.184,17		
	Resende Maxiba Apiamo	CPF	76719677268	Real	07/03/2018	8.625,80	Sistematizar os dados coletados até o momento, coletar e traduzir novos dados para os dicionários temáticos da língua Sa (...)
					25/04/2018	11.550,00	Sistematizar os dados coletados até o momento, coletar e traduzir novos dados para os dicionários temáticos da língua Sa (...)
	Total de Resende Maxiba Apiamo		na moeda Real		20.175,80		
	Sérgio Meira de Santa Cruz Oliveira	CPF	66492190459	Real	12/07/2018	885,00	Realizar gravação e verificar dados linguísticos nas comunidades taurepang de Sorocaima e Boca da Mata
	Takvan Vakwe Korubo	CPF	70443426201	Real	29/10/2018	5.404,33	Participar da Oficina de Wikcionário, com o proposito de publicação online dos dicionários de línguas indígenas produzi (...)
					23/08/2018	3.673,84	Revisar os dados linguísticos para compor o Dicionário Enciclopédico Temático Multimídia Korubo.
Total de Takvan Vakwe Korubo		na moeda Real		9.078,17			
6012505 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para outros beneficiários (não contratados)	Ana Carolina Ferreira Alves	CPF	79465382272	Real	12/07/2018	885,00	Realizar gravação e verificar dados linguísticos nas comunidades Taurepang de Sorocaima e Boca da Mata.
					26/09/2018	1.616,60	A viagem tem por objetivo gravações de áudio e/ou vídeos, transcrição, tradução, elicitación e recepção de dados na Comun (...)
					05/11/2018	3.383,95	Participar de oficina do Wikcionario e do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, c (...)
	Total de Ana Carolina Ferreira Alves		na moeda Real		5.885,55		
	Ana Paula Gomes da Silva	CPF	61199575291	Real	05/11/2018	4.254,10	Participar de oficina do Wikcionario e do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, c (...)
	Ana Paula Ratto de Lima Rodgers	CPF	03000146784	Real	02/05/2018	3.178,10	Realizar oficina de tradução, transcrição e análise de cantos do Saloma sobre gravações de material bruto registrado ant (...)
	Anaori Maakwa Enawene	CPF	04609504103	Real	27/04/2018	2.159,40	Participar de oficina de tradução, transcrição e analise de cantos do Saloma sobre gravações de material bruto registrad (...)
	Total de Anaori Maakwa Enawene		na moeda Real		2.159,40		
	Arawa Didi Kuikuro	CPF	05383547126	Real	13/11/2018	3.697,77	Participar de oficina do Wikcionario e do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, c (...)
	Beatriz Kira	CPF	40013498843	Real	06/11/2018	1.067,53	Participar do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, a fim de apresentar novas met (...)
	Bruna Cezario Soares	CPF	13759820794	Real	29/01/2018	5.598,70	Realizar oficina de 15 dias de desenvolvimento de Gramáticas Pedagógicas com 30 professores dos grupos Kotiria e Wa ikha (...)
	Camila Chagas Aderaldo	CPF	34682574817	Real	13/11/2018	1.616,73	Participar do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, a fim de apresentar novas met (...)
	Carla Daniele Nascimento da Costa	CPF	00513375252	Real	07/11/2018	2.202,27	Participar de oficina do Wikcionario, com o propósito de publicação online dos dicionários de línguas indígena, no âmbit (...)
	Eduardo Henrique Carvalho Ferreira	CPF	01562174576	Real	28/06/2018	3.332,60	Realizar a legendagem e finalização do filme Aaseesewaadi, produto final do subprojeto Yekuana.
					08/05/2018	3.992,24	O pesquisador não retornou da viagem anterior permanecendo as atividades com a comunidade indígena e agora após os traba (...)
	Total de Eduardo Henrique Carvalho Ferreira		na moeda Real		7.324,84		
	Elly Mairu Karaja	CPF	02107715181	Real	14/11/2018	2.632,84	Participar de oficina do Wikcionario, com o propósito de publicação online dos dicionários de línguas indígena, no âmbit (...)
	Erica Camillo Azzellini	CPF	42096352860	Real	08/11/2018	1.750,30	Participar de oficina do Wikcionario, como facilitadora, com o propósito de publicação online dos dicionários de línguas (...)
					06/11/2018	1.291,73	Participar do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, a fim de apresentar novas met (...)
	Total de Erica Camillo Azzellini		na moeda Real		3.042,03		
	Flytour American Express Business Travel	CNPJ	02167320000166	Real	14/11/2018	573,98	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	1.493,73	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	1.543,59	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	562,59	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	532,45	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					14/11/2018	1.296,82	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					20/11/2018	1.054,10	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					20/11/2018	878,22	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					20/11/2018	1.045,23	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					20/11/2018	663,39	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					20/11/2018	2.926,99	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
					20/11/2018	2.020,27	Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários (...)
	Total de Flytour American Express Business Travel		na moeda Real		14.591,36		
	Giovanna Waleska Theodoro Barbosa	CPF	70023054174	Real	21/09/2018	1.520,11	Participar como orientadora da oficina de Wikimedia e Web semântica associando os dois conceitos e complementando os rec (...)
	Helder Perri Ferreira	CPF	29070744821	Real	29/10/2018	1.946,97	Participar da Oficina Wiikcionário, no Museu do Índio, com o propósito da publicação online dos dicionários de línguas i (...)
	Holikiari Enawene	CPF	05480356100	Real	02/05/2018	2.159,40	Participar de oficina de tradução, transcrição e analise de cantos do SAnoma sobre gravações de material bruto anteriorm (...)
	Joaquina Andrade	CPF	45279993204	Real	26/04/2018	3.186,00	Realizar um intercambio entre as Comunidades Bora da Colombia e os Miranha do médio Solimões, onde os Bora apresentarão (...)
	Jose Candido Lopes Ferreira	CPF	07795402631	Real	16/04/2018	6.437,73	Realizar intercambio entre as Comunidades Bora da Colombia e os Miranha do médio Solimões, onde os Bora apresentarão inf (...)
	Jose Guilherme Cury Pansanato	CPF	38343101820	Real	11/05/2018	6.501,69	Realizar oficina de seleção e organização de conteúdos dos livros do subprojeto Ye kuana e de edição de vídeos.
	Josemar Rocha Paulino	CPF	92631720210	Real	28/06/2018	4.322,00	Realizar a legendagem e finalização do filme Aaseesewaadi, produto final do subprojeto Yekuana.

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2018

Emitido em 18/6/2019
20:23:15

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6012505 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para outros beneficiários (não contratados)	Karolin Obert	CPF	23734910870	Real	05/03/2018	825,25	Realizar reunião para exposição do projeto para obtenção de anuência junto a comunidade Dâw, realizar oficinas de etnomia (...)
					05/03/2018	1.837,43	Realizar reunião para exposição do projeto para obtenção de anuência junto a comunidade Dâw, realizar oficinas de etnomia (...)
	Total de Karolin Obert		na moeda Real			2.662,68	
	Leandro Lariwana Karaja	CPF	60460784153	Real	14/11/2018	2.632,84	Participar de oficina do Wikcionário, com o propósito de publicação online dos dicionários de línguas indígena, no âmbito (...)
	Lionel Armand André Rossini	PASSAPORTE	11CH47218	Real	18/06/2018	5.960,88	Um intercambio entre as Comunidades Bora da Colombia e os Miranha do médio Solimões, onde os Bora apresentarão informaçõ (...)
	Lolawenakwaene Enawene	CPF	05831958140	Real	02/05/2018	212,40	Participar de oficina de tradução, transcrição e análise de Cantos do Saloma sobre gravações de material bruto registrado (...)
	Total de Lolawenakwaene Enawene		na moeda Real			212,40	
	Luana Machado de Almeida	CPF	00776662910	Real	05/11/2018	1.734,08	Participar de oficina do Wikcionário, com o propósito de publicação online dos dicionários de línguas indígena, no âmbito (...)
					29/05/2018	885,00	Realizar trabalho de transcrição de material audiovisual com situações diversas de fala do povo Xinane, visando compor a (...)
	Total de Luana Machado de Almeida		na moeda Real			2.619,08	
	Luciana Conrado Martins	CPF	24566947831	Real	20/09/2018	2.019,99	Participar como orientadora da oficina de Wikimedia e Web semântica no Museu do Índio associando seus conceitos e comple (...)
					07/11/2018	3.228,01	Participar de oficina do Wikcionário e do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, c (...)
	Total de Luciana Conrado Martins		na moeda Real			5.248,00	
	Luciana Piazzon Barbosa Lima	CPF	34005462839	Real	06/11/2018	1.291,73	Participar do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, a fim de apresentar novas met (...)
					19/11/2018	789,39	Participar do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, a fim de apresentar novas met (...)
	Total de Luciana Piazzon Barbosa Lima		na moeda Real			2.081,12	
	Marcia Nascimento	CPF	00158459075	Real	16/11/2018	4.543,01	Participar de oficina do Wikcionário e do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, c (...)
	Moreno Saraiva Martins	CPF	01377497674	Real	07/03/2018	5.666,00	Sistematizar os dados coletados até o momento pelos Pesquisadores Indígenas, coletar e traduzir novos dados para os dici (...)
	Total de Moreno Saraiva Martins		na moeda Real			5.666,00	
	Nelly Barbosa Duarte Dollis	CPF	71815619287	Real	16/11/2018	5.449,73	Participar de oficina do Wikcionário e do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, c (...)
	Nian Pissolati Lopes	CPF	06582215663	Real	13/03/2018	864,04	Realizar reuniões com as Associações Indígenas do Médio Rio Negro, realizar oficinas de etnomapeamento e dar início ao t (...)
	Total de Nian Pissolati Lopes		na moeda Real			864,04	
	Nivaldo Edaamiya Velasques da Rocha	CPF	99184060204	Real	09/05/2018	3.209,60	Participar de oficinas de seleção e organização dos conteúdos dos livros do Subprojeto Ye kuana e de edição de vídeos.
	Pawel Tomasz Chyc	CPF	08548086122	Real	29/03/2018	3.846,51	A viagem tem por objetivo realizar a primeira oficina da língua Moré-Cojubim para apresentar uma proposta ortográfica, r (...)
	Total de Pawel Tomasz Chyc		na moeda Real			3.846,51	
Pirata Waura	CPF	02356089128	Real	16/11/2018	3.193,26	Participar de oficina do Wikcionário , com o propósito de publicação online dos dicionários de línguas indígena, no âmbito (...)	
Rondelly Soares Cavulla	CPF	11605821730	Real	05/11/2018	2.896,61	Participar de oficina do Wikcionário e do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, c (...)	
Simone Silva Melo	CPF	02136710770	Real	02/05/2018	2.458,88	Realizar oficina de tradução, transcrição e análise de cantos do Saloma sobre gravações de material bruto registrado ant (...)	
Takaka Enawene	CPF	04670952137	Real	08/05/2018	1.982,40	Participar de oficina de tradução, transcrição e análise de cantos do Saloma, sobre gravações der material bruto anterior (...)	
Watakalu Yawalapiti	CPF	00026886111	Real	16/11/2018	3.400,96	Participar de oficina do Wikcionário e do evento Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais, c (...)	
6012512 Diárias para pessoal contratado (Projeto e UNESCO non-staff member)	Gersino Farias	CPF	20283962291	Real	16/04/2018	3.186,00	Realizar um intercambio entre as Comunidades Bora da Colombia e os Miranha do médio Solimões, onde os Bora apresentarão (...)
	Marinho Katimani Sanuma	CPF	70544027230	Real	16/04/2018	8.625,80	SISTEMATIZAR OS DADOS COLETADOS ATÉ O MOMENTO, COLETAR E TRADUZIR NOVOS DADOS PARA OS DICIONÁRIOS TEMÁTICOS DA LÍNGUA SA (...)
	Sanderson Castro Soares de Oliveira	CPF	85675857168	Real	05/02/2018	2.655,00	Realizar reunião de anuência com a comunidade Korubo e iniciar a gravação de dados em áudio e vídeo, transcrição e análi (...)
	Sérgio Meira de Santa Cruz Oliveira	CPF	66492190459	Real	07/08/2018	885,00	Verificação de dados gravados pelos pesquisadores indígenas, reunião na comunidade de Sorocaima I, a fim de mostrar o an (...)
6012515 Diárias para outros beneficiários (não contratados)	Assis Cavalcante Cordeiro	CPF	60122277287	Real	16/04/2018	3.186,00	Realizar um intercambio entre as Comunidades Bora da Colombia e os Miranha do médio Solimões, onde os Bora apresentarão (...)
	Eduardo Henrique Carvalho Ferreira	CPF	01562174576	Real	03/01/2018	885,00	Capacitar os pesquisadores indígenas do subprojeto Wennhaadonkwado cantos e caminhos para a producao de beleza vitalidad (...)
	Fausto Martins Campoli	CPF	89064143820	Real	27/04/2018	2.159,40	Realizar oficina de tradução, transcrição e análise de cantos do ritual Saloma, sobre gravações de material bruto regist (...)
	Lino Pereira Cordeiro	CPF	03468003234	Real	16/04/2018	3.186,00	Realizar um intercambio entre as Comunidades Bora da Colombia e os Miranha do médio Solimões, onde os Bora apresentarão (...)
	Lolawenakwaene Enawene	CPF	05831958140	Real	27/04/2018	1.947,00	Participar de oficina de tradução, transcrição e análise de Cantos do Saloma sobre gravações de material bruto registrad (...)
	Nelsa Benigno da Silva	CPF	89641094220	Real	16/04/2018	3.186,00	Realizar um intercambio entre as Comunidades Bora da Colombia e os Miranha do médio Solimões, onde os Bora apresentarão (...)
	Walakori Atainaene Kayroli Enawene	CPF	00301781184	Real	11/05/2018	2.159,40	Participar de oficina de tradução, transcrição e análise de cantos do ritual Sanoma, sobre gravações de material bruto r (...)
6024016 Outros serviços (courier, envio expresso de documentos) de comunicações	DEBRITO PROPAGANDA LTDA	CNPJ	00000424000318	Real	10/05/2018	315,60	Prestação de serviços de publicação de edital na modalidade produto, referente ao edital n° 02/2017. Sendo o Valor do Ve (...)
					10/05/2018	276,15	Prestação de serviços de publicação de edital na modalidade produto, referente ao edital n° 03/2017. Sendo o Valor do Ve (...)
					10/05/2018	315,60	Prestação de serviços de publicação de edital na modalidade produto, referente ao edital n° 01/2017. Sendo o Valor do Ve (...)
	Total de DEBRITO PROPAGANDA LTDA		na moeda Real			907,35	

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2018

Emitido em 18/6/2019
20:23:15

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6024016 Outros serviços (courier, envio expresso de documentos) de comunicações	Infolio Comunicacao Ltda	CNPJ	07819094000174	Real	27/12/2018	302,28	Prestação de serviços de publicação no DUO referente ao edital 01/2018, publicado no dia 10/08/2018. Sendo o Valor do Ve (...)
	RR SERVICOS POSTAIS E TELEMATICOS LTDA	CNPJ	37135001000153	Real	13/12/2018	46,90	Envio de contrato via sedex de Marques Cujubim para José Carlos Levinho a pedido de Carolina Almeida.
					10/10/2018	46,90	Envio de contrato para o projeto via sedex para José Carlos Levinho no Rio de Janeiro a pedido de Carolina Almeida.
					12/09/2018	43,60	Envio de PC de progresso do projeto atualizada ate 30/06/2018 para José Carlos Levinho a pedido de Carolina Almeida.
					13/08/2018	43,60	Despesas postais (correios).
					18/07/2018	43,60	Envio de PC para Jose Carlos Levinho no Rio de Janeiro a pedido de Carolina Almeida.
					15/05/2018	43,60	Envio de Sedex para Jose Carlos Levinho em São Paulo a pedido de Carolina Almeida.
					13/04/2018	43,60	ENVIO DE POSTAL A PEDIDOS DE CAROLINA ALMEIDA.
					22/01/2018	37,50	Envio de documentação do projeto 914BRZ4019, contrato assinado e termo de distrato para o Museu do Índio a pedido de Car (...)
	Total de RR SERVICOS POSTAIS E TELEMATICOS LTDA na moeda Real					349,30	
6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	RR SERVICOS POSTAIS E TELEMATICOS LTDA	CNPJ	37135001000153	Real	16/01/2018	35,70	Envio de correspondência a pedido de Carolina Almeida.
6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	Ana Paula Gomes da Silva	CPF	61199575291	Real	31/08/2018	400,00	Item 10 - Referência: 07/2018.
					02/10/2018	400,00	Item 20 - Referência: 08/2018.
					19/12/2018	400,00	Item 30 - Referência: 09/2018
					19/12/2018	400,00	Item 40 - Referência: 10/2018
	Total de Ana Paula Gomes da Silva na moeda Real					1.600,00	
	Aurelio Alves Gonçalves	CPF	52396940287	Real	19/09/2018	400,00	Item 20 - Referência: 08/2018.
					19/09/2018	400,00	Item 10 - Referência: 07/2018.
					19/12/2018	400,00	Item 40 - Referência: 10/2018
					19/12/2018	400,00	Item 30 - Referência: 09/2018
	Total de Aurelio Alves Gonçalves na moeda Real					1.600,00	
	Irineu Luis Eduardo	CPF	84771836272	Real	09/03/2018	400,00	Item 10 - Referência: 02/2018
					16/04/2018	400,00	Item 20 - Referência: 03/2018
	Total de Irineu Luis Eduardo na moeda Real					800,00	
	Juanita Bianca Leigue Sae	CPF	08580807107	Real	07/08/2018	400,00	Item 40 - Referência: 04/2018.
					17/04/2018	400,00	Item 10 - Referência: 01/2018
					17/04/2018	400,00	Item 20 - Referência: 02/2018
					17/04/2018	400,00	Item 30 - Referência: 03/2018
					19/12/2018	400,00	Item 60 - Referência: 06/2018
					19/12/2018	400,00	Item 50 - Referência: 05/2018
					19/12/2018	400,00	Item 70 - Referência: 07/2018
					19/12/2018	400,00	Item 90 - Referência: 09/2018
					19/12/2018	400,00	Item 110 - Referência: 11/2018
					19/12/2018	400,00	Item 80 - Referência: 08/2018
	Total de Juanita Bianca Leigue Sae na moeda Real					4.000,00	
	Julio David Magalhães Rodrigues	CPF	79749038215	Real	25/05/2018	400,00	Item 10 - Referência: 03/2018.
					05/07/2018	400,00	Item 20 - Referência: 04/2018
	Total de Julio David Magalhães Rodrigues na moeda Real					800,00	
	Malevo Korubo	CPF	70578965224	Real	27/09/2018	400,00	Item 10 - Referência: 05/2018.
					27/09/2018	400,00	Item 20 - Referência: 06/2018.
					27/09/2018	400,00	Item 30 - Referência: 07/2018.
					10/12/2018	400,00	Item 40 - Referência: 08/2018
					10/12/2018	400,00	Item 60 - Referência: 10/2018
					10/12/2018	400,00	Item 50 - Referência: 09/2018
	Total de Malevo Korubo na moeda Real					2.800,00	
	Marinho Katimani Sanuma	CPF	70544027230	Real	16/04/2018	400,00	Item 30 - Referência: 03/2018
					20/03/2018	400,00	Item 10 - Referência: 01/2018
					20/03/2018	400,00	Item 20 - Referência: 02/2018
					16/07/2018	400,00	Item 50 - Referência: 05/2018.
					25/05/2018	400,00	Item 40 - Referência: 04/2018
					06/12/2018	400,00	Item 70 - Referência: 07/2018
					06/12/2018	400,00	Item 90 - Referência: 09/2018
					06/12/2018	400,00	Item 100 - Referência: 10/2018
					06/12/2018	400,00	Item 80 - Referência: 08/2018
					05/09/2018	400,00	Item 60 - Referência: 06/2018.
					19/12/2018	400,00	Item 110 - Referência: 11/2018
	Total de Marinho Katimani Sanuma na moeda Real					4.400,00	
	Marques Cujubim	CPF	02613550236	Real	19/12/2018	400,00	Item 40 - Referência: 10/2018
					18/10/2018	400,00	Item 30 - Referência: 09/2018.
					18/10/2018	400,00	Item 10 - Referência: 07/2018.
					18/10/2018	400,00	Item 20 - Referência: 08/2018.
	Total de Marques Cujubim na moeda Real					1.600,00	
	Nivaldo Edaamiya Velasques da Rocha	CPF	99184060204	Real	05/07/2018	400,00	Item 20 - Referência: 04/2018
					05/07/2018	400,00	Item 30 - Referência: 05/2018
					30/05/2018	400,00	Item 10 - Referência: 03/2018
	Total de Nivaldo Edaamiya Velasques da Rocha na moeda Real					1.200,00	
	Resende Maxiba Apiamo	CPF	76719677268	Real	07/03/2018	400,00	Item 10 - Referência: 01/2018
					07/03/2018	400,00	Item 20 - Referência: 02/2018
					18/06/2018	400,00	Item 40 - Referência: 04/2018.
					03/05/2018	400,00	Item 30 - Referência: 03/2018
					27/11/2018	400,00	Item 60 - Referência: 06/2018.
					27/11/2018	400,00	Item 70 - Referência: 07/2018
					27/11/2018	400,00	Item 80 - Referência: 08/2018.
					27/11/2018	400,00	Item 90 - Referência: 09/2018.
					27/11/2018	400,00	Item 100 - Referência: 10/2018
					19/12/2018	400,00	Item 110 - Referência: 11/2018
	Total de Resende Maxiba Apiamo na moeda Real					4.000,00	
	Robivaldo Magalhaes Gimenes	CPF	00995842205	Real	19/12/2018	400,00	Item 80 - Referência: 10/2018
					19/12/2018	400,00	Item 60 - Referência: 08/2018
					19/12/2018	400,00	Item 90 - Referência: 11/2018
					19/12/2018	400,00	Item 70 - Referência: 09/2018
					30/05/2018	400,00	Item 10 - Referência: 03/2018.
					05/07/2018	400,00	Item 20 - Referência: 04/2018
					05/09/2018	400,00	Item 30 - Referência: 05/2018.
					05/09/2018	400,00	Item 50 - Referência: 07/2018.
	Total de Robivaldo Magalhaes Gimenes na moeda Real					3.200,00	

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2018

Emitido em 18/6/2019
20:23:15

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	Takvan Vakwe Korubo	CPF	70443426201	Real	28/08/2018	400,00	Item 10 - Referência: 05/2018
					28/08/2018	400,00	Item 20 - Referência: 06/2018
					28/08/2018	400,00	Item 30 - Referência: 07/2018
					10/12/2018	400,00	Item 60 - Referência: 10/2018
					10/12/2018	400,00	Item 40 - Referência: 08/2018
					10/12/2018	400,00	Item 50 - Referência: 09/2018
					10/12/2018	400,00	Item 70 - Referência: 11/2018
					Total de Takvan Vakwe Korubo		
	na moeda Real						

Moeda	Valor total dos pagamentos na moeda	Valor total dos pagamentos convertidos em Reais*
BRL - Real	1.165.877,39	1.165.877,39

5.1 Devoluções/restituições recebidas no ano

Conta/Linha Contábil	Nome do restituidor	Tipo de Doc	Identificação do restituidor	Moeda	Data da devolução	Valor da devolução	Finalidade da devolução/restituição

Obs.: O valor da taxa de câmbio utilizada na conversão para Real corresponde à média anual da cotação da moeda estrangeira.

5.2 Valores do Projeto no ano

Orçamento no ano (R\$)	Orçamento no ano (moeda original)	Moeda do orçamento	Pagamentos no período (R\$)	Data início do orçamento	Data final do orçamento
3.265.500,00	3.265.500,00	Real	1.165.877,39	8/12/2015	

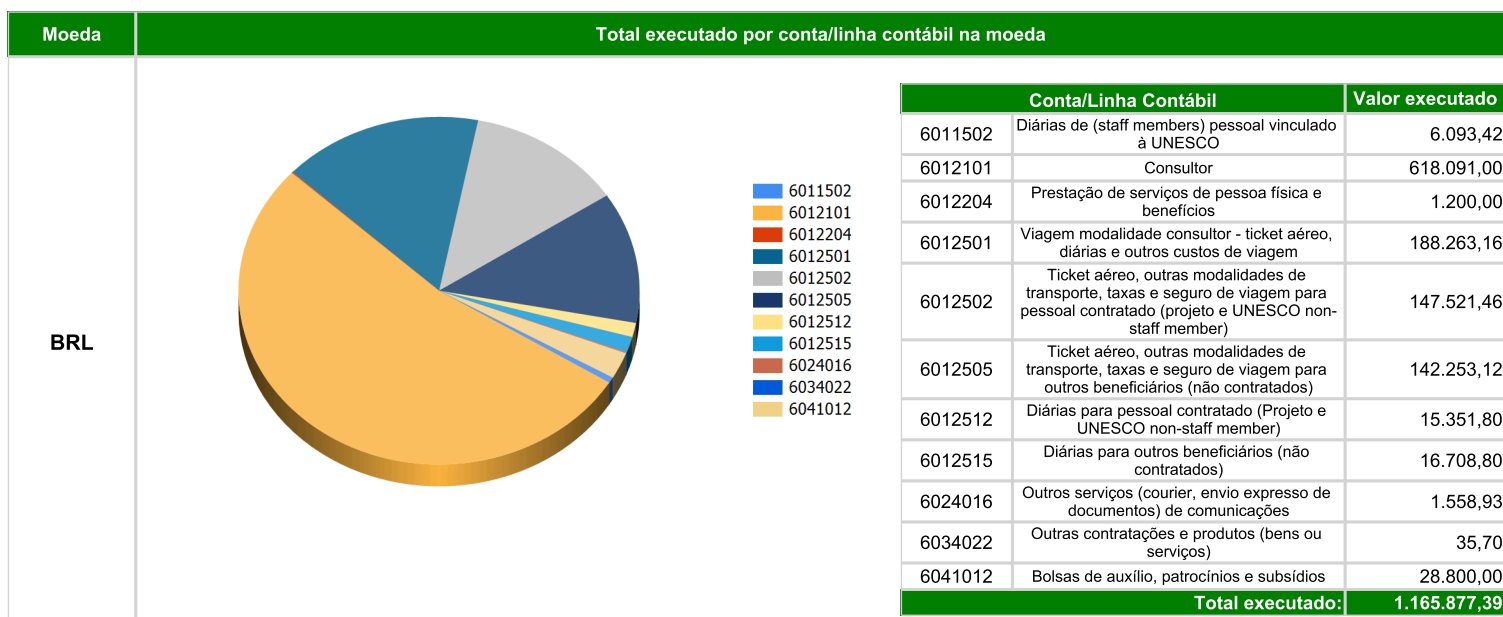
Total de Pagamentos no ano (R\$)	Devoluções e Restituições (R\$)	Pagamentos menos Devoluções	Índice Realização Financeira no ano	Índice Realização Técnica no ano
1.165.877,39	0,00	1.165.877,39	35,70%	100,00%

Obs.: O valor da taxa de câmbio utilizada na conversão para Real corresponde à média anual da cotação da moeda estrangeira.

6. Gráficos Demonstrativos da Execução Financeira

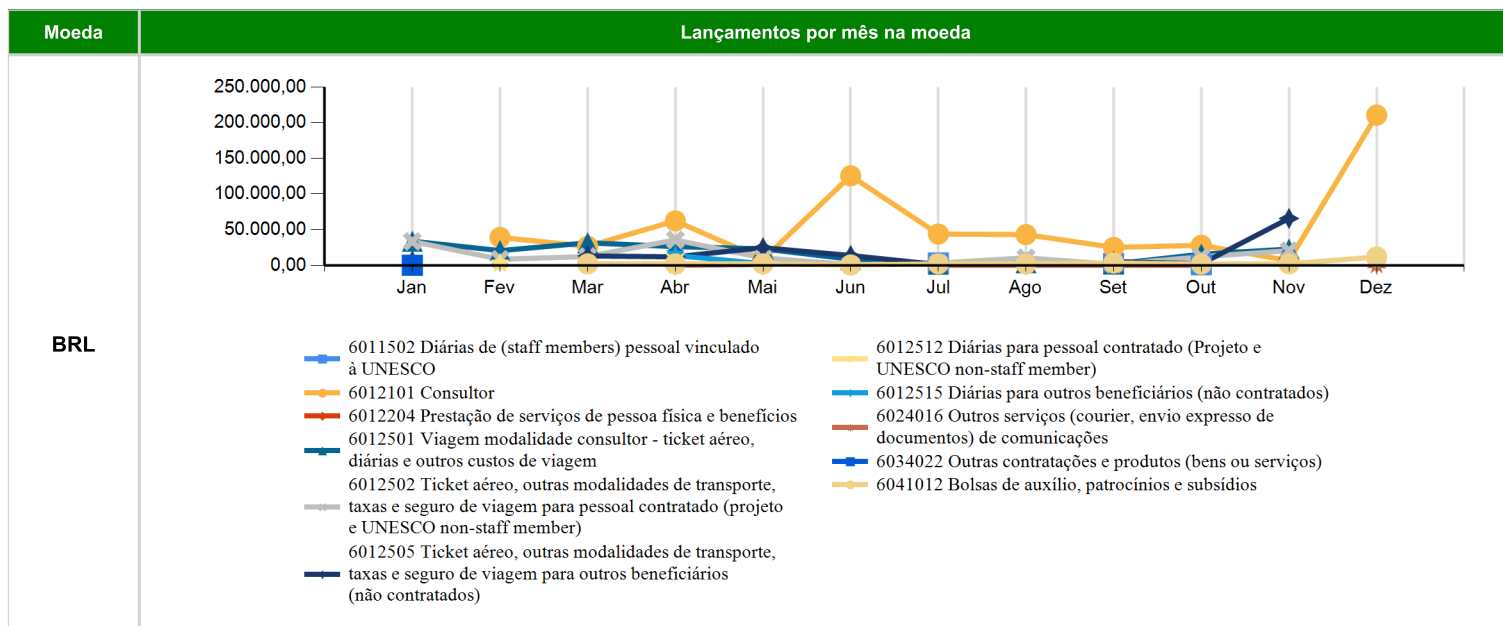
6.1 Síntese Financeira por Projeto (Somatório dos Lançamentos)

Somatório dos Lançamentos Efetuados por Conta/Linha Contábil e Moeda



6.2 Síntese Financeira por Ano e Mês de Competência (Somatório dos Lançamentos)

Somatório de Lançamentos Efetuados em cada Mês por Conta/Linha Contábil e Moeda - Gráfico



Somatório de Lançamentos Efetuados em cada Mês (por Conta/Linha Contábil e Moeda)			
Mês	Conta/Linha Contábil	Moeda	Total de Lançamentos na moeda
Jan/2018	6011502 Diárias de (staff members) pessoal vinculado à UNESCO	-	0,00
	6012502 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para pessoal contratado (projeto e UNESCO non-staff member)	BRL - Real	33.380,98
	6012505 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para outros beneficiários (não contratados)	BRL - Real	5.598,70
	6012512 Diárias para pessoal contratado (Projeto e UNESCO non-staff member)	-	0,00
	6012515 Diárias para outros beneficiários (não contratados)	BRL - Real	885,00
	6012101 Consultor	-	0,00
	6012501 Viagem modalidade consultor - ticket aéreo, diárias e outros custos de viagem	BRL - Real	33.720,16
	6012204 Prestação de serviços de pessoa física e benefícios	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	BRL - Real	35,70
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	-	0,00
	6024016 Outros serviços (courier, envio expresso de documentos) de comunicações	BRL - Real	37,50
Fev/2018	6011502 Diárias de (staff members) pessoal vinculado à UNESCO	-	0,00
	6012502 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para pessoal contratado (projeto e UNESCO non-staff member)	BRL - Real	8.367,32
	6012505 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para outros beneficiários (não contratados)	-	0,00
	6012512 Diárias para pessoal contratado (Projeto e UNESCO non-staff member)	BRL - Real	2.655,00
	6012515 Diárias para outros beneficiários (não contratados)	-	0,00
	6012101 Consultor	BRL - Real	39.000,00
	6012501 Viagem modalidade consultor - ticket aéreo, diárias e outros custos de viagem	BRL - Real	20.492,93
	6012204 Prestação de serviços de pessoa física e benefícios	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	-	0,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	-	0,00
	6024016 Outros serviços (courier, envio expresso de documentos) de comunicações	-	0,00

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2018

Emitido em 18/6/2019
20:23:15

Somatório de Lançamentos Efetuados em cada Mês (por Conta/Linha Contábil e Moeda)			
Mês	Conta/Linha Contábil	Moeda	Total de Lançamentos na moeda
Mar/2018	6011502 Diárias de (staff members) pessoal vinculado à UNESCO	-	0,00
	6012502 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para pessoal contratado (projeto e UNESCO non-staff member)	BRL - Real	12.219,76
	6012505 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para outros beneficiários (não contratados)	BRL - Real	13.039,23
	6012512 Diárias para pessoal contratado (Projeto e UNESCO non-staff member)	-	0,00
	6012515 Diárias para outros beneficiários (não contratados)	-	0,00
	6012101 Consultor	BRL - Real	26.600,00
	6012501 Viagem modalidade consultor - ticket aéreo, diárias e outros custos de viagem	BRL - Real	31.439,00
	6012204 Prestação de serviços de pessoa física e benefícios	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	-	0,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	2.000,00
	6024016 Outros serviços (courier, envio expresso de documentos) de comunicações	-	0,00
Abr/2018	6011502 Diárias de (staff members) pessoal vinculado à UNESCO	-	0,00
	6012502 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para pessoal contratado (projeto e UNESCO non-staff member)	BRL - Real	35.484,21
	6012505 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para outros beneficiários (não contratados)	BRL - Real	11.783,13
	6012512 Diárias para pessoal contratado (Projeto e UNESCO non-staff member)	BRL - Real	11.811,80
	6012515 Diárias para outros beneficiários (não contratados)	BRL - Real	13.664,40
	6012101 Consultor	BRL - Real	62.200,00
	6012501 Viagem modalidade consultor - ticket aéreo, diárias e outros custos de viagem	BRL - Real	26.143,52
	6012204 Prestação de serviços de pessoa física e benefícios	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	-	0,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	2.000,00
	6024016 Outros serviços (courier, envio expresso de documentos) de comunicações	BRL - Real	43,60
Mai/2018	6011502 Diárias de (staff members) pessoal vinculado à UNESCO	-	0,00
	6012502 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para pessoal contratado (projeto e UNESCO non-staff member)	BRL - Real	10.308,35
	6012505 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para outros beneficiários (não contratados)	BRL - Real	24.579,71
	6012512 Diárias para pessoal contratado (Projeto e UNESCO non-staff member)	-	0,00
	6012515 Diárias para outros beneficiários (não contratados)	BRL - Real	2.159,40
	6012101 Consultor	BRL - Real	8.200,00
	6012501 Viagem modalidade consultor - ticket aéreo, diárias e outros custos de viagem	BRL - Real	22.991,18
	6012204 Prestação de serviços de pessoa física e benefícios	BRL - Real	1.200,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	-	0,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	2.000,00
	6024016 Outros serviços (courier, envio expresso de documentos) de comunicações	BRL - Real	950,95
Jun/2018	6011502 Diárias de (staff members) pessoal vinculado à UNESCO	-	0,00
	6012502 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para pessoal contratado (projeto e UNESCO non-staff member)	BRL - Real	767,27
	6012505 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para outros beneficiários (não contratados)	BRL - Real	13.615,48
	6012512 Diárias para pessoal contratado (Projeto e UNESCO non-staff member)	-	0,00
	6012515 Diárias para outros beneficiários (não contratados)	-	0,00
	6012101 Consultor	BRL - Real	125.400,00
	6012501 Viagem modalidade consultor - ticket aéreo, diárias e outros custos de viagem	BRL - Real	8.490,99
	6012204 Prestação de serviços de pessoa física e benefícios	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	-	0,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	400,00
	6024016 Outros serviços (courier, envio expresso de documentos) de comunicações	-	0,00
Jul/2018	6011502 Diárias de (staff members) pessoal vinculado à UNESCO	BRL - Real	3.114,93
	6012502 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para pessoal contratado (projeto e UNESCO non-staff member)	BRL - Real	3.010,01
	6012505 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para outros beneficiários (não contratados)	BRL - Real	885,00

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2018

Emitido em 18/6/2019
20:23:15

Somatório de Lançamentos Efetuados em cada Mês (por Conta/Linha Contábil e Moeda)			
Mês	Conta/Linha Contábil	Moeda	Total de Lançamentos na moeda
Jul/2018	6012512 Diárias para pessoal contratado (Projeto e UNESCO non-staff member)	-	0,00
	6012515 Diárias para outros beneficiários (não contratados)	-	0,00
	6012101 Consultor	BRL - Real	43.700,00
	6012501 Viagem modalidade consultor - ticket aéreo, diárias e outros custos de viagem	BRL - Real	1.614,07
	6012204 Prestação de serviços de pessoa física e benefícios	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	-	0,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	2.000,00
	6024016 Outros serviços (courier, envio expresso de documentos) de comunicações	BRL - Real	43,60
Ago/2018	6011502 Diárias de (staff members) pessoal vinculado à UNESCO	-	0,00
	6012502 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para pessoal contratado (projeto e UNESCO non-staff member)	BRL - Real	10.344,54
	6012505 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para outros beneficiários (não contratados)	-	0,00
	6012512 Diárias para pessoal contratado (Projeto e UNESCO non-staff member)	BRL - Real	885,00
	6012515 Diárias para outros beneficiários (não contratados)	-	0,00
	6012101 Consultor	BRL - Real	43.000,00
	6012501 Viagem modalidade consultor - ticket aéreo, diárias e outros custos de viagem	BRL - Real	3.482,25
	6012204 Prestação de serviços de pessoa física e benefícios	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	-	0,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	2.000,00
	6024016 Outros serviços (courier, envio expresso de documentos) de comunicações	BRL - Real	43,60
Set/2018	6011502 Diárias de (staff members) pessoal vinculado à UNESCO	BRL - Real	2.223,62
	6012502 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para pessoal contratado (projeto e UNESCO non-staff member)	BRL - Real	1.254,55
	6012505 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para outros beneficiários (não contratados)	BRL - Real	5.156,70
	6012512 Diárias para pessoal contratado (Projeto e UNESCO non-staff member)	-	0,00
	6012515 Diárias para outros beneficiários (não contratados)	-	0,00
	6012101 Consultor	BRL - Real	24.991,00
	6012501 Viagem modalidade consultor - ticket aéreo, diárias e outros custos de viagem	BRL - Real	1.797,06
	6012204 Prestação de serviços de pessoa física e benefícios	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	-	0,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	3.200,00
	6024016 Outros serviços (courier, envio expresso de documentos) de comunicações	BRL - Real	43,60
Out/2018	6011502 Diárias de (staff members) pessoal vinculado à UNESCO	BRL - Real	754,87
	6012502 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para pessoal contratado (projeto e UNESCO non-staff member)	BRL - Real	11.880,75
	6012505 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para outros beneficiários (não contratados)	BRL - Real	1.946,97
	6012512 Diárias para pessoal contratado (Projeto e UNESCO non-staff member)	-	0,00
	6012515 Diárias para outros beneficiários (não contratados)	-	0,00
	6012101 Consultor	BRL - Real	28.000,00
	6012501 Viagem modalidade consultor - ticket aéreo, diárias e outros custos de viagem	BRL - Real	15.474,92
	6012204 Prestação de serviços de pessoa física e benefícios	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	-	0,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	1.600,00
	6024016 Outros serviços (courier, envio expresso de documentos) de comunicações	BRL - Real	46,90
Nov/2018	6011502 Diárias de (staff members) pessoal vinculado à UNESCO	-	0,00
	6012502 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para pessoal contratado (projeto e UNESCO non-staff member)	BRL - Real	20.503,72
	6012505 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para outros beneficiários (não contratados)	BRL - Real	65.648,20
	6012512 Diárias para pessoal contratado (Projeto e UNESCO non-staff member)	-	0,00
	6012515 Diárias para outros beneficiários (não contratados)	-	0,00
	6012101 Consultor	BRL - Real	6.500,00

Somatório de Lançamentos Efetuados em cada Mês (por Conta/Linha Contábil e Moeda)			
Mês	Conta/Linha Contábil	Moeda	Total de Lançamentos na moeda
Nov/2018	6012501 Viagem modalidade consultor - ticket aéreo, diárias e outros custos de viagem	BRL - Real	22.617,08
	6012204 Prestação de serviços de pessoa física e benefícios	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	-	0,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	2.000,00
	6024016 Outros serviços (courier, envio expresso de documentos) de comunicações	-	0,00
Dez/2018	6011502 Diárias de (staff members) pessoal vinculado à UNESCO	-	0,00
	6012502 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para pessoal contratado (projeto e UNESCO non-staff member)	-	0,00
	6012505 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para outros beneficiários (não contratados)	-	0,00
	6012512 Diárias para pessoal contratado (Projeto e UNESCO non-staff member)	-	0,00
	6012515 Diárias para outros beneficiários (não contratados)	-	0,00
	6012101 Consultor	BRL - Real	210.500,00
	6012501 Viagem modalidade consultor - ticket aéreo, diárias e outros custos de viagem	-	0,00
	6012204 Prestação de serviços de pessoa física e benefícios	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	-	0,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	11.600,00
	6024016 Outros serviços (courier, envio expresso de documentos) de comunicações	BRL - Real	349,18

7. Avaliação Geral dos Resultados do Projeto

7.1 Desafios de Desenvolvimento Enfrentados

De modo geral, como no ano anterior, foram enfrentados pelo Museu do Índio desafios em quase todas as frentes, afetando também direta ou indiretamente o Projeto. Quanto a aspectos de ordem orçamentária e financeira, considerando a recorrência de restrições orçamentárias - e, em especial, o corte de recursos da União efetuado em 2018, com impacto superior a 60 % do total previsto -, o Museu do Índio, como Instituição Executora Nacional, teve de redimensionar seu planejamento para melhor execução dos recursos disponíveis, discriminando elementos essenciais às suas áreas prioritárias de atuação, indispensáveis para o respaldo institucional ao desenvolvimento do Projeto, sobretudo a infraestrutura de acervos, além dos trabalhos em execução junto aos povos indígenas.

Outro desafio, de ordem administrativa e operacional, foi a implementação da Instrução Normativa-IN nº 05, que atualizou o procedimento de contratação de serviços pela administração pública, e que, devido à morosidade do tempo requerido para a capacitação e treinamento dos servidores no novo instrumento, teve um forte impacto na gestão e execução de diversos projetos, incluindo a cooperação técnica com a UNESCO.

Convém ainda ressaltar a situação do quadro de funcionários da instituição, com a redução de 20% de seus servidores por aposentadoria, mão de obra altamente qualificada, sobretudo nas áreas de acervos, pesquisa e divulgação, cuja lacuna implicou até mesmo na suspensão momentânea de alguns serviços finalísticos vinculados, fundamentais também para dar suporte ao Projeto e propiciar interlocução com suas equipes técnicas e científicas.

Os impasses enfrentados exigiram, tal como no exercício anterior, um grande esforço da parte do Museu do Índio para garantir a manutenção de condições mínimas de funcionamento de sua infraestrutura institucional e, em especial, para assegurar o apoio técnico, administrativo e logístico necessário ao processamento de um projeto do porte e complexidade da cooperação técnica internacional junto à UNESCO.

Diante desse conjunto de fatores, em especial do contingenciamento de verbas e recursos financeiros, situações recorrentes desde 2016 – que impactaram diretamente o gerenciamento do Projeto e implicaram no adiamento do início das atividades até 2017 – reforçou-se a necessidade de propor sua prorrogação, como já previsto no último Relatório (RPE 2017/2) entre os principais pontos do plano de trabalho para o ano seguinte. Novos desafios foram então enfrentados para viabilizar a extensão da vigência do Projeto por mais dois anos, entre os quais a indisponibilidade de recursos das diretorias originalmente previstas para apoiar a iniciativa (Diretoria de Proteção Territorial-DPT e Diretoria de Promoção ao Desenvolvimento Sustentável-DPDS), situação que somente foi solucionada por meio de sucessivos ajustes orçamentários, com a alocação de recursos vinculados apenas à ação a cargo do Museu do Índio no Plano Plurianual.

Outro tipo de desafio, de natureza político-administrativa, foi uma nova substituição na presidência da FUNAI, em abril de 2018, a quarta desde a assinatura do Projeto em dezembro de 2015. Mais uma vez o ritmo de andamento de processos é afetado, como no caso específico da cooperação técnica com a UNESCO, sobretudo em meio a negociações já em andamento junto ao presidente anterior visando à aprovação da extensão do prazo do Projeto.

Desafios específicos também devem ser considerados, como a necessidade de alterações e ajustes no cronograma de viagens para trabalhos de campo - e, naturalmente, afetando a sequência de trabalhos, resultados e produtos previstos - devido, por exemplo, à ocorrência de doenças ou epidemias, como no caso da equipe do subprojeto Taurepang, que adiou viagem de campo devido a surto de malária na região. Ou mesmo um momento específico de determinada tensão pelo qual passa a comunidade indígena, como relatado no subprojeto Korubo, povo de contato muito recente e que reuniu numa comunidade três grupos antes separados, com possibilidade de conflito interno entre os membros e risco de ter repercussão no projeto e afetar o cronograma de sua execução. Além de problemas nas comunidades envolvidas, o Projeto também enfrentou o desafio de ter interrompido um dos subprojetos da área de documentação cultural, em decorrência de grave acidente da esposa do pesquisador.

Com relação à escolha de pesquisadores indígenas para atuarem como bolsistas das equipes registrou-se, no início do exercício, a continuidade dos desafios enfrentados no ano anterior, relacionados a dificuldades para identificação e incorporação dos bolsistas indígenas e mesmo à sua continuidade nas equipes. Se, por um lado algumas equipes optaram por não contratar bolsistas em face de alguns problemas já percebidos de início - como a dificuldade de encontrar interessados em se comprometer com as obrigações mensais da bolsa -, outras tiveram de descontinuar ou cancelar as bolsas diante da desistência dos próprios bolsistas, que alegaram dificuldades de deslocamento e o alto preço do transporte em relação ao valor da bolsa, como no caso do subprojeto Werekena, ou ainda porque os pré-selecionados haviam assumido outras atividades, no caso dos jovens Yaminawa que seriam possíveis bolsistas do subprojeto Xinane para atuarem como intérpretes para esse povo de recente contato.

Acrescente-se o desafio concernente às dificuldades de se manter um canal de comunicação regular entre pesquisadores-coordenadores de subprojetos e os pesquisadores bolsistas indígenas, em virtude, precisamente, da localização remota de muitas das comunidades envolvidas neste tipo de projeto. Muitas vezes os bolsistas só conseguem entrar em contato com seus supervisores, os coordenadores de projeto, quando saem de suas comunidades e vão a alguma cidade próxima, o que resulta em atrasos nas orientações e nos encaminhamentos de relatórios de atividades.

7.2 Medidas Adotadas para Melhoria da Implementação do Projeto

A destacar entre as medidas tomadas em 2018 a elaboração de proposta de extensão do prazo de vigência, processo em que o Museu do Índio, como Instituição Executora, se empenhou ao longo de praticamente todo o segundo semestre, envolvendo tratativas junto à Presidência da FUNAI, paralelamente a consultas à UNESCO e à ABC. Em junho de 2018, os esforços empreendidos para renovar a vigência do projeto, visando concluir as atividades planejadas, não tiveram êxito em virtude da indisponibilidade de recursos das duas diretorias participantes iniciais do acordo. Após orientação da presidência da FUNAI, ficou decidido que seriam feitos ajustes orçamentários, incluindo apenas recursos da ação de Preservação Cultural dos Povos Indígenas. A reestruturação do Projeto exigiu um esforço grande por parte do corpo técnico do Museu do Índio e somente em dezembro de 2018 os trabalhos foram concluídos e a renovação, aprovada, com prazo estendido até dezembro de 2020.

7.3 Adequação às necessidades dos Beneficiários

7.3.1 O projeto tem se mostrado adequado às necessidades dos Beneficiários?

SIM

7.3.2 De que modo tem ocorrido tal adequação ou inadequação?

Com relação aos povos parceiros do Projeto, beneficiários diretos de seus resultados, a adequação do Projeto às necessidades destes se deu, por um lado, pelos próprios resultados já alcançados e produtos desenvolvidos até o momento pelas equipes, integradas por representantes das respectivas etnias, como bolsistas ou colaboradores dos trabalhos realizados, entre os quais podemos destacar seis dicionários enciclopédicos construídos para as línguas dos povos Moré, Cojúbim, Sanõma, Werekena, Korubo, Taurepang e do Xinane, bem como dois filmes documentários, duas publicações, uma delas um catálogo, e mapas-cartilha preliminares, produzidos pelas equipes de documentação cultural, além de dossiês preparados para futura entrega às comunidades indígenas dos resultados dos registros documentais resultantes dos trabalhos. Por outro lado, a adequação tem ocorrido também em virtude da metodologia adotada sistematicamente pelo Projeto, de familiarização e treinamento de pesquisadores indígenas, onze deles incorporados às equipes como bolsistas especialistas na documentação das línguas culturas e acervos de seus povos, os quais, por sua vez se habilitam para compartilhar seus aprendizados e técnicas com outros membros de suas comunidades e com as novas gerações, propiciando um efeito multiplicador de médio e longo prazo de modo que possam reproduzir a experiência e mesmo criar condições para que venham a assumir a continuidade da preservação de seus patrimônios linguísticos e culturais. O pequeno número relativo de pesquisadores bolsistas, nesta fase do Projeto, de fato se amplia ao considerarmos o conjunto de outros participantes das oficinas e atividades de pesquisa e documentação, entre pesquisadores não bolsistas e múltiplos colaboradores dos trabalhos de registro, ilustração, transcrição e tradução de narrativas, das sessões de elicitación para coleta de itens lexicais na língua nativa, assim como professores, sábios, narradores e mestres da língua e cultura, anciões narradores de histórias dos antigos, conhecedores dos lugares de origem, donos de canto e cantores, conhecedores dos caminhos e de benzimentos, fundamentais na qualificação das informações e conteúdos produzidos.

7.3.3 Sobre quem impactaram os resultados ou produtos gerados até o momento?

Os resultados e produtos gerados em 2018 tiveram um impacto de forma direta ou indireta sobre o conjunto de povos indígenas que integraram o Projeto no período – o Povo do Xinane, de recente contato, no Acre; os povos Korubo e Werekena, no Amazonas, assim como os Dâw, Hupd'âh, Yuhupdêh, Nadêb (Maku) e Miranha, estes na região de fronteira com a Colômbia, país dos Bora (subprojeto Bora-Miranha); Moré (Rondônia) e Cojúbim, Bolívia (subprojeto Moré-Cojúbim); e em Roraima, fronteira com Venezuela, os Sanõma, Ye'kwana e Taurepang, este último também na fronteira com a Guiana. Em especial, o Projeto teve um impacto mais efetivo em relação àquelas aldeias e comunidades mais diretamente envolvidas, parceiras e participantes das dezenas de oficinas e atividades de documentação e salvaguarda desenvolvidas junto a seus membros e com a colaboração destes.

Os materiais documentais relativos aos seis dicionários enciclopédicos temáticos, assim como os produtos filmicos, cartográficos e iconográficos representam resultados dos trabalhos das equipes que concretamente reforçam a consciência coletiva das comunidades sobre a importância da preservação de suas identidades linguísticas e culturais que se encontram em situação de extrema vulnerabilidade.

8. Seguimento a recomendações Anteriores Sobre o Projeto

8.1 Recomendações da última reunião tripartite e providências adotadas pelos respectivos responsáveis

Na reunião tripartite, realizada com representantes da UNESCO e da ABC em 26 de abril de 2018 na sede do Museu do Índio no Rio de Janeiro, primeiramente foram apresentados pelo Coordenador Geral do Projeto/Diretor do Museu do Índio alguns dos desafios enfrentados pelas equipes de pesquisa e documentação para desenvolvimento dos trabalhos em aldeias indígenas de regiões transfronteiriças. Entre os desafios, foi destacada a dificuldade de acesso dos pesquisadores à fronteira e o pagamento de bolsistas estrangeiros – neste caso, questão que está sendo solucionada entre o Museu e a UNESCO.

Quanto à proposta de revisão e extensão do prazo de vigência, a mesma obteve a concordância da representante da ABC e da UNESCO. Foi também aprovado o RPE referente ao exercício anterior, considerado completo, conforme inserido no módulo técnico do SIGAP. Em relação ao módulo financeiro, observou-se que não houve lançamentos no período devido a estar fechado o sistema – tendo a ABC se comprometido a solicitar providências para sua abertura.

8.2 Recomendações da última auditoria do projeto e providências adotadas por parte da Agência Executora

Não constam recomendações de auditoria.

8.3 Recomendações realizadas nas avaliações formais (de meio-termo e finais) e seguimento dado às mesmas pelos respectivos responsáveis

Não constam recomendações de avaliações formais.

9. Produtos Desenvolvidos

Tipo de Produto	Descrição do Produto Desenvolvido
Metodologia	Desenvolvimento e aplicação de metodologias e técnicas de pesquisa e documentação de línguas, culturas e acervos indígenas por meio de mais de trinta oficinas e atividades de treinamento, ministradas durante trabalho de campo nas aldeias e comunidades participantes do Projeto, assim como nas instalações do Museu do Índio ou de outras instituições parceiras, algumas desdobradas em módulos temáticos específicos, inclusive distribuídos por outras localidades nas áreas indígenas envolvidas ou proximidades. Oficinas e trabalhos de campo, por subprojeto Subprojeto Moré-Cojúbim - Segundo trabalho de campo do subprojeto "Documentação e Salvaguarda da língua Moré-Cojúbim" (dando continuidade aos trabalhos iniciados em 2017), realizado nas comunidades Moré e Cojúbim, na região

transfronteiriça com a Bolívia no período de 09.04 a 07.05.2018 com os seguintes objetivos: a) realizar a primeira oficina da língua 'Kuyubim' na aldeia Ricardo Franco (TI Guaporé, Município de Guajará-Mirim, RO) para apresentar uma proposta ortográfica, realizar documentação linguística e etnohistórica com os Cojúbim e iniciar a capacitação e orientação do pesquisador indígena indicado pela comunidade; b) segunda oficina da língua e cultura Moré, comunidade de Monte Azul (Tierra Comunitária de Origen Moré, Município de Puerto Siles, Departamento de Beni, Bolívia, para continuar a documentação da língua para o dicionário multimídia, acompanhar e orientar o trabalho da pesquisadora indígena e bolsista do Projeto.

- Terceira viagem de campo da equipe do subprojeto de salvaguarda da língua Moré Cojúbim, de 12 a 30.11.2018, onde: a) na aldeia Ricardo Franco (TI Guaporé) conduziu a segunda oficina da língua Moré-Cojúbim, para promover o estudo da língua na escola indígena, e deu prosseguimento ao trabalho de documentação linguística e etno-histórica com os Kuyubim, bem como à capacitação e orientação do pesquisador indígena da comunidade, bolsista do Projeto; e b) na comunidade Moré de Monte Azul continuou com o trabalho de documentação da língua para o dicionário multimídia, realizou uma terceira oficina da língua e cultura Moré, e acompanhou e orientou a conclusão do trabalho da pesquisadora indígena.

Subprojeto Povo do Xinane

- Pesquisa de campo do subprojeto Povo do Xinane, realizado pela pesquisadora linguista Livia Camargo Souza, coordenadora, durante os meses de abril e maio de 2018 junto a esse grupo indígena de recente contato, atualmente assentado nas imediações da Base de Proteção Etnoambiental (Bape) Xinane. O trabalho de campo foi dedicado à coleta de dados linguísticos, com foco em itens lexicais para a produção de dicionário multimídia da língua por eles usada, identificada como pertencente à família Pano.

- Oficina de capacitação em produção de tarrafas de pesca, para os índios do Xinane, na Bape Xinane, Terra Indígena Kampa e Isolados do Rio Envira, em maio de 2018. A ideia de realizar a oficina de produção de tarrafas surgiu como forma de oferecer uma contrapartida ao Povo do Xinane pela participação dos mesmos no trabalho de campo. A oficina se constituiu como um importante espaço de transmissão de saber, sendo ministrada por mateiro que trabalha na Bape Xinane desde o início do contato, em junho de 2014,

- Oficina de capacitação em Documentação Linguística, entre 6 e 8 de junho de 2018, para os servidores da Frente de Proteção Etnoambiental Envira (Fpeenv), na sede administrativa da Funai, em Rio Branco, Acre. A oficina foi ministrada pela linguista coordenadora do subprojeto, em colaboração com a pesquisadora Luana Almeida. Além dos servidores da FUNAI, a oficina contou com a participação de dois índios do Povo do Xinane, Kama e Xina. Foram abordados temas como: documentação e descrição linguística; métodos e procedimentos; armazenamento e acesso ao corpus linguístico; introdução à fonética; convenções ortográficas; introdução à morfossintaxe, dentre outros.

Subprojeto Korubo

- Pesquisa e trabalho de campo nas Aldeias Korubo Vuku Maë e Tapalaya, na Frente de Proteção Etno-ambiental Vale do Javari/TI Vale do Javari, Atalaia do Norte (AM), realizada no período de 21.02 a 15.03.2018, abrangendo reuniões de informação e anuência bem como de seleção de pesquisadores Korubo para integrar a equipe do subprojeto como bolsistas.

- Em Manaus, no período de 26.08 a 04.09.2018, o subprojeto Korubo realizou oficinas de treinamento em pesquisa linguística para os pesquisadores bolsistas indígenas Malevo e Takvan Korubo, dando prosseguimento também ao trabalho de documentação da língua Korubo com vistas à construção do dicionário temático Korubo.

Subprojeto Taurepang

Realização de cinco viagens de campo da equipe do subprojeto Taurepang, coordenado pelo pesquisador Sérgio Meira, com duração de cerca de uma semana cada, ao longo de 2018, às comunidades Sorocaima I e Boca da Mata, na Terra Indígena São Marcos, Pacaraima (RR). A facilidade de acesso justifica a frequência das viagens, uma vez que as citadas comunidades distam a cerca de duas horas de viagem rodoviária da cidade de Boa Vista, domicílio do coordenador. O trabalho realizado focou principalmente na documentação linguística para a produção do dicionário Taurepang, que contou com a participação dos pesquisadores bolsistas Taurepang Aurélio Alves Gonçalves e Ana Paula Gomes.

Durante a terceira e a quarta viagens, foram realizadas oficinas voltadas para a familiarização e treinamento no uso de equipamentos de pesquisa e documentação, como gravador Zoom H4n, microfone de cabeça Shure, assim como em protocolos de gravação e estímulos.

Subprojeto Sanõma

- Oficina de treinamento na elaboração de exemplos de uso e gravação de áudio dos itens lexicais e dos exemplos de uso em Boa Vista (RR), nos meses de abril e maio de 2018, em continuidade e complementação à oficina de formação em ODK e de coleta de dados realizada na Terra Indígena Yanomami e em Boa Vista, no final do ano anterior.

Subprojeto Ye'kwana

- Primeiras oficinas e reuniões, no início de 2018, na aldeia de Fuduwaadunha, na Terra Indígena Yanomami (RR), e contaram com a presença de lideranças, cantadores e sábios das diferentes aldeias ye'kwana, no Brasil (Kudatannha e Wachannha) e na Venezuela (Fiya'kwannha, Adajamennha, entre outras). Além da oficina de pesquisa e documentação dos cantos acchudi, também foi realizada uma oficina de capacitação em audiovisual voltada aos bolsistas indígenas e aos jovens ye'kwana.

- Duas oficinas realizadas no mês de maio de 2018, na sede da Associação Wanasseduume Ye'kwana, em Boa Vista, com a produção de filme, uma dedicada à seleção e organização dos conteúdos dos livros e outra voltada à edição dos vídeos, ambos os produtos programados para o subprojeto.

- Oficina para finalização dos produtos finais do subprojeto Ye'kwana, de 15 a 27 de julho de 2018, realizada em São Paulo, abrangendo atividades voltadas a: finalização e legendagem do filme longa metragem Deekeni que foi produzido na oficina realizada em maio de 2018, na sede da Associação Wanasseduume Ye'kwana, em Boa Vista, e a edição e revisão final do livro Yadeejedu, dois produtos finais do subprojeto Ye'kwana. Participaram os pesquisadores não indígenas José Guilherme Cury Pansanato e o antropólogo Eduardo Henrique Carvalho Ferreira e o pesquisador ye'kwana Josemar Rocha Paulino. Como resultado, a entrega de cópias dos materiais a serem editados para o livro, a indicação da organização dos arquivos para o CD e com uma versão final do filme.

Subprojeto Bora-Miranha

Trabalhos de campo desenvolvidos de final de 2018 a início de janeiro de 2019 e nos meses de abril e maio 2019, abrangendo reuniões de anuência e encontros que resultaram no intercâmbio e encontro inédito entre os Miranha das TIs Méria e Miratu e os Bora que vivem atualmente no Resguardo Prédio Putumayo, duas populações que permaneceram sem contato por mais de um século. Durante o intercâmbio de 20 dias de duração, os indígenas trocaram informações sobre a memória que possuem a respeito de seus processos de migração, sobre suas práticas agrícolas e sobre os diferentes modos de processar o tabaco, o padú e o sal vegetal. Finalmente, realizaram uma festa Ujcúto na maloca do clã Tamandú que marcou o reencontro desses parentes que por tanto tempo estiveram separados (Aldeias Meria/TI Meria/Alvaraes, AM) e malocas Bora no médio Igarapará (Cabildos Providencia, Providencia Nueva e Petani/Resguardo Indígena Predio Putumayo, La

Chorrea/Amazonas/Colombia)

Subprojeto Hupd'äh, Däw, Nadëb, Yuhupdeh (Maku)

As atividades de formação de colaboradores indígenas envolveram três oficinas de etnomapeamento, voltadas para o desenho de mapas das terras tradicionalmente habitadas pelas comunidades, agregando os conhecimentos dos anciãos sobre os caminhos tradicionais e de jovens em idade escolar, e o manuseio de equipamentos de georreferenciamento:

- trabalho de campo com os Hupd'äh do alto rio Papuri (de 27.06 a 19.08.2018, em continuação a trabalhos iniciados entre outubro e dezembro de 2017) – Oficina de transcrição de narrativas em língua Hup e tradução para o português (Waguiá, São Fernando e Cabeça da Onça/TI Alto Rio Negro, São Gabriel da Cachoeira, AM);

- trabalho de campo com os Däw (de 13.11.2017 a 04.02.2018) - Oficina de uso de aparelho de GPS e etnomapeamento (Waruá/TI Médio Rio Negro, São Gabriel da Cachoeira, AM);

- trabalho de campo com os Nadëb (de 09.11.2017 a 04.02.2017) – Oficina coletiva de etnomapeamento; territorialidade, mapeamento, GPS - 2 módulos; e Oficina individual de introdução à computação e ao programa ELAN; gravação, transcrição e tradução de narrativas em Nadëb (Roçado/TI Uneiux, Santa Isabel do Rio Negro, AM).

No Museu do Índio: oficinas complementares

Oficinas e eventos promovidos na sede do Museu do Índio n Rio de Janeiro, em complementação ao Projeto, com a participação de representantes indígenas de etnias da Região Amazônica, como Korubo, Werekena, Taurepang, Sanõma, Marubo, contemplando temas ligados à documentação linguística, cultural e de acervos.

- Entre 22 e 24 de novembro, realizou-se a oficina Wikcionário, apresentado pelos consultores do Media Lab - Laboratório de Pesquisa, Desenvolvimento e Inovação em Mídias Interativas, da UFG. Todos os pesquisadores coordenadores de subprojetos, bem como os bolsistas indígenas integrantes das equipes foram convidados. O propósito da oficina foi explorar a plataforma do Wikcionário, que é um projeto de construção de dicionários online, de caráter colaborativo, vinculado ao Wikimedia Commons. Participação de pesquisadores e bolsistas indígenas membros das equipes dos subprojetos Sanõma, Korubo, Werekena, Taurepang, além de representantes dos povos Marubo, Kuikuro, Karajá e Wauja, Yawalapiti, Kaingang.

- Também no Museu do Índio, ocorreu nos dias 27, 28 e 29 de novembro o evento 'Acervos em rede: tendências e práticas na gestão de acervos digitais'. Produzido e realizado pelo Museu do Índio, em parceria com o Media Lab, o propósito do evento foi apresentar e colocar em debates novas metodologias e tecnologias para o tratamento dos acervos digitais, bem como discutir as possibilidades de produção de redes de difusão, reuso e produção colaborativa em torno dos objetos digitais, ampliando o potencial de socialização e apropriação dos acervos das instituições culturais. Foram discutidas práticas de produção de coleções de acervos indígenas, o lançamento do acervo digital do Museu do Índio na ferramenta Tainacan e uma discussão sobre as possibilidades e tendências na construção de uma política pública para acervos digitais, visando atender as dificuldades do estágio atual das instituições memoriais brasileiras. Foram também focalizadas experiências de abertura de acervos em rede na Wikipedia e seus desdobramentos para as instituições memoriais, além de uma mesa técnica sobre documentação, catalogação e padrões de interoperabilidade visando discutir as novas formas de interconexão de acervos de diferentes instituições em rede. Participação dos mesmos bolsistas e pesquisadores indígenas presentes à oficina sobre Wikcionário, a saber: Sanõma, Korubo, Werekena, Taurepang, além de representantes dos povos Marubo, Kuikuro, Karajá, Wauja, Yawalapiti, Kaingang.

Documento	Relatórios e materiais apresentados pelas equipes de pesquisa e documentação das áreas de línguas, culturas e acervos, produzidos a partir de oficinas e atividades de treinamento em campo e também nas instalações do Museu do Índio. Os documentos produzidos pelo Projeto em 2018 - num total aproximado de 118 itens documentais, detalhados na relação indicada abaixo - incluem certificados, validações, pareceres (em especial sobre os relatórios dos bolsistas indígenas), assim como quadros, tabelas e gráficos com resultados de levantamentos elaborados visando sistematizar conhecimentos e disponibilizar informações reunidas no âmbito de cada subprojeto, bem como materiais resultantes da geração de acervos digitais de itens obtidos a exemplo de anuências das lideranças e membros das comunidades para a realização dos trabalhos de campo em suas aldeias. Cabe observar que alguns dos produtos listados constam dos Anexos incluídos no item 6 do presente RPE. - Atestados de validação (12) emitidos com relação a 2.740 documentos digitais submetidos pelos pesquisadores dos subprojetos de línguas e culturas, conferidos, validados pela gestão científica de acervos e incorporados ao storage do Museu do Índio em 2018. (Ver exemplo de atestado no arquivo Anexo13rpe2018, no item 6 deste Relatório) - Informes técnicos (12) sobre o processo de validação e sobre a conversão dos documentos digitais dos formatos recebidos para os de preservação e acesso. - Pareceres técnicos (76) das coordenações de subprojetos emitidos para os relatórios técnicos dos bolsistas indígenas das equipes de línguas e culturas referentes às atividades desenvolvidas. - Quadro-resumo de subprojetos linguísticos e culturais, populações das aldeias e totais (V. também arquivo Anexo1rpe-2018, item 6 deste Relatório). - Gráfico sobre registros documentais produzidos pelas equipes (V. arquivo Anexo2rpe-2018). - Fichas técnicas (6) atualizadas de subprojetos linguísticos contendo informações relativas a título, resumo, etnia indígena, língua, população, localização, aldeias envolvidas, equipe, etc. – subprojetos Sanõma, Werekema, Moré-Cojúbim, Korubo, Povo do Xinane e Taurepang. - Fichas técnicas (3) atualizadas de subprojetos culturais contendo informações relativas a título, resumo, etnia indígena, língua, população, localização, aldeias envolvidas, equipe, etc. – subprojetos Hupd'äh-Yuhupdeh-Dãw-Nadëb, Bora-Miranha Ye'kwana. - Diagnósticos sociolinguísticos (4): línguas Moré-Cojúbim, Korubo, Povo do Xinane e Taurepang. - Documentos técnicos (2) referentes à captura digital, em até 4 posições, de 1300 objetos etnográficos tridimensionais, focalizando acervos de povos indígenas de áreas transfronteiriças, organização, tratamento e incorporação à base de dados e ao storage do Museu do Índio de um total de 5.200 representantes digitais produzidos. - Relação completa e resenhada de referências bibliográficas e documentais - subprojeto da língua Taurepang. - Registros documentais (2) referentes à reunião de anuência, em vídeo (acompanhado de metadados) e/ou documento escrito e assinado: anuências dos povos Korubo e Taurepang A par da listagem acima, a produção desenvolvida inclui os documentos técnicos submetidos como produtos propriamente ditos, previstos nos respectivos termos de referência e editais do Projeto de Salvaguarda do patrimônio linguístico e cultural de povos indígenas transfronteiriços e de recente contato na Região Amazônica, num total de 77 itens documentais apresentados em 2018, acompanhados de materiais específicos conforme solicitado em cada parcela, tais como relatórios de oficinas e atividades de treinamento, diretrizes e tutoriais, notas técnicas para divulgação dos resultados da etapa, planilhas e listagens de materiais lexicais e registros digitais com os respectivos metadados, entre outros itens.
-----------	---

10. Próximos Passos e Conclusões

10.1 Foco do Plano de Trabalho para o Próximo Ano

- Realizar novos editais para seleção de pesquisadores visando complementar o conjunto de subprojetos de línguas e culturas indígenas já implantados;
- agilizar o processo de contratação dos bolsistas indígenas junto ao Organismo Internacional e verificar a possibilidade de aumento do valor das bolsas de modo a motivar um maior número de colaboradores e pesquisadores indígenas a se incorporarem às equipes como bolsistas - evitando desistências devido às distâncias e ao alto custo do transporte nas regiões de fronteira;
- assegurar junto à FUNAI a liberação dos recursos financeiros necessários ao desenvolvimento dos trabalhos.

10.2 Conclusões e Outras Observações Relevantes

- Aprofundar as parcerias com instituições científicas e acadêmicas no Brasil e nos países transfronteiriços;
- ampliar as parcerias com as comunidades indígenas dos povos envolvidos no Projeto;
- reforçar a participação das outras esferas da FUNAI na implantação de diretrizes e planos de trabalho.

11. Informações Complementares

Informações adicionais sobre o Projeto podem ser obtidas em consulta aos arquivos anexados a seguir com o intuito de complementar e ilustrar os trabalhos desenvolvidos e alguns dos resultados alcançados até o momento.

Cabe observar que os anexos que constam no momento neste item 6 incluem arquivos inseridos em 22/03/2018, referentes ao RPE 2017/2, e os novos arquivos complementares ao RPE 2018/2, ora anexados. Os anexos 3-4 (RPE/2017) e 4-5-10-11 (RPE/2018) são constituídos de arquivos de vídeos.

Outras informações sobre o Projeto podem ser encontradas na página do Museu do Índio na internet: www.museudoindio.gov.br.